

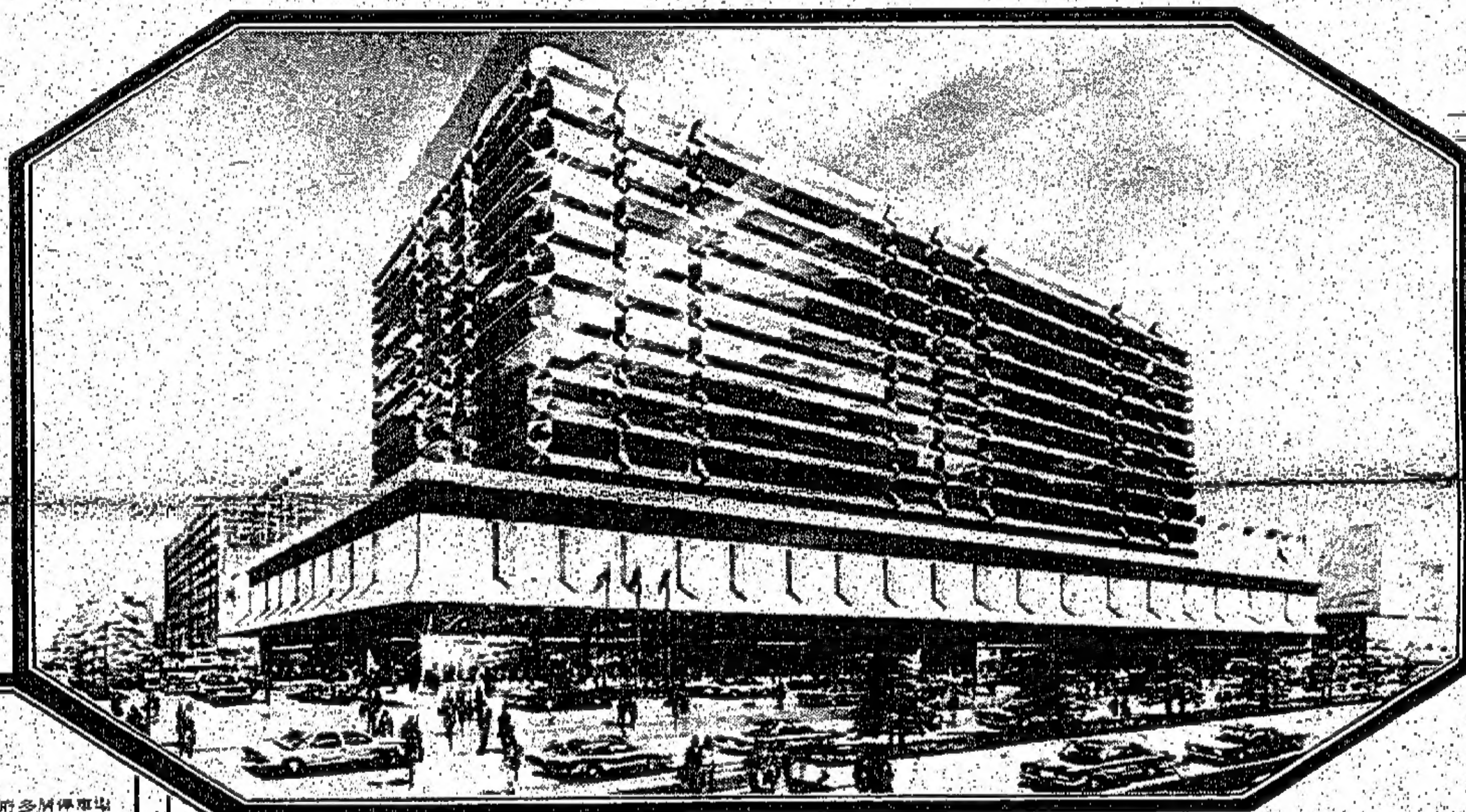
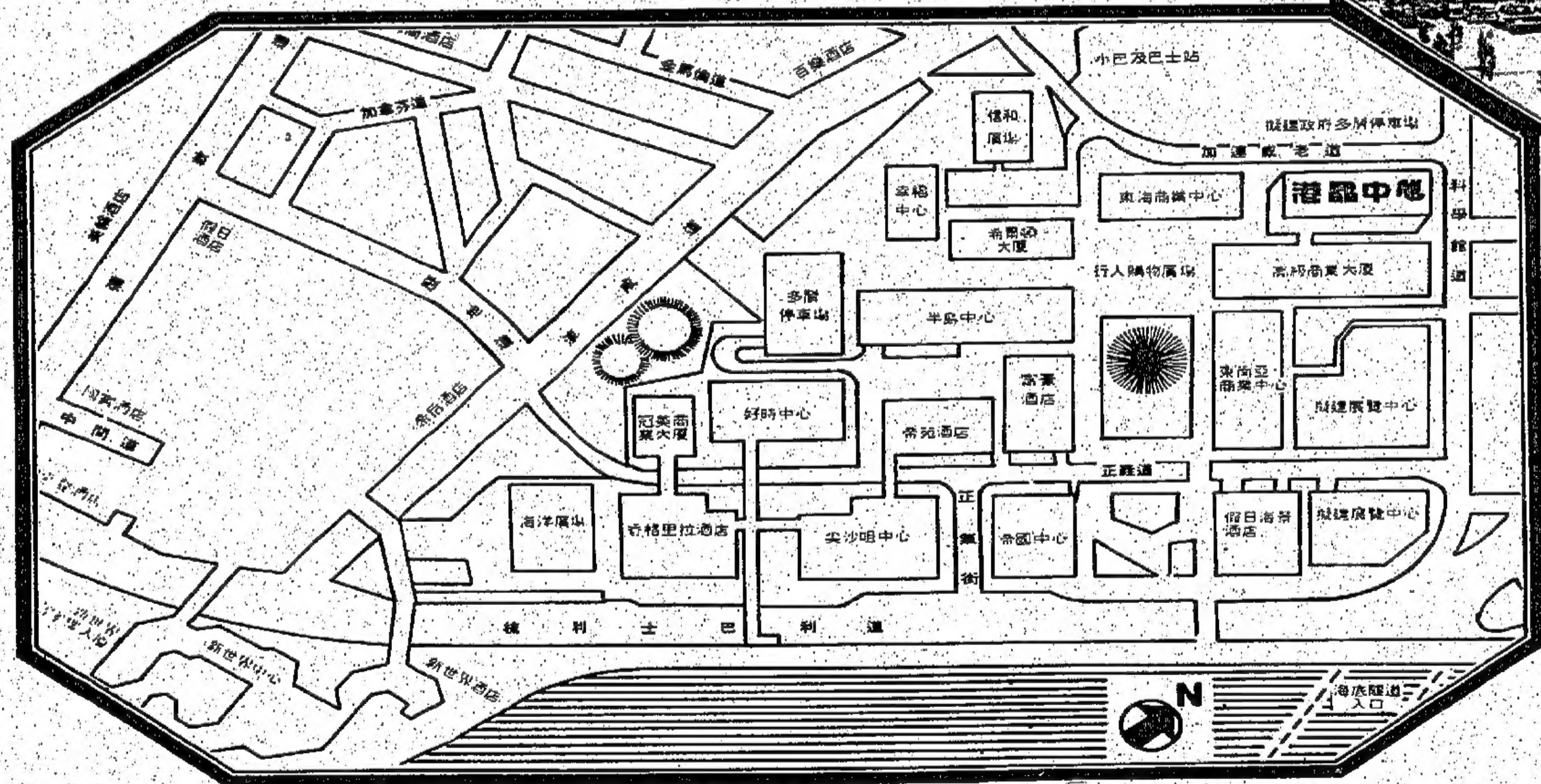
港晶中心

九龍尖沙咀東部加連威老道

Harbour Crystal Centre

GRANVILLE ROAD, TSIMSHATSUI EAST, KOWLOON.

尖沙咀東部十六層
高級新型商業大廈



寫字樓面積：
由940呎至25,240呎
售價每呎由\$1,802起
首期5%
由訂購日起三個月內付5%
由訂購日起六個月內付5%
有入伙紙7天內付5%
餘款80%有滿意紙14天內付清

商業核心，創新里程

港晶中心位於尖沙咀東部之高級商業及旅遊區的核心，一流大酒店、寫字樓及現代化購物中心皆匯集此間。行人購物廣場，配合園藝氣息，為此區特色之一。

交通方便，車位充足

港晶中心地處港九交通中樞，鄰近海底隧道入口處、火車總站、天星碼頭、地鐵尖沙咀站及大小巴士站，往來方便快捷，無遠弗屆。本中心專設之停車場及面對政府多層停車場均提供泊車便利。

管理完善

港晶中心設有最新式的保安及管理系統，廿四小時駐有專業人員負責保安、管理、大廈保養、消防等服務。

洽購處：

華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大廈二十樓
電話：5-279292

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：5-229162 (4線)

外型新穎，設計一流

港晶中心外牆採用有強力反射陽光隔熱效果之玻璃幕牆，外型不獨有視覺上的美感，內部更結構創新，寬敞實用，高層可盡覽港九景色，本中心裝設名廠高速電梯六部直達各樓層，另設駕車人士專用電梯兩部直達本中心之停車場。

商業旅遊，萬商雲集

尖沙咀東部之環境及城市設計皆遠勝港島中區，其前途正未可限量，而港晶中心位處該區的核心點，設有現代化購物商場，銷售歐美各國的高級產品，四周的一流大酒店如新世界、麗晶、喜來登、香格里拉、帝苑、假日海景及富豪等。顧客除本港人士以外，更有來自世界各地，消費力特強之遊客，因此投資於港晶中心，發展前景當具信心。

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001

益大集團
香港夏慤道美國銀行中心33字樓
電話：5-255211

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號六一五九一第
毫伍幣港零份每

號三〇第字台傳等內及記登均內部政府國民華中

號六四第字台傳等內及記登均內部政府國民華中

張大十紙出日今

司公限有報日僑華印承及行發

休維岑理司總

號〇壹壹壹壹字行港寄：址地社總

下地行銀人華港卡街市面：處分區中

下地號七九四街海上：處事辦商旺

下地號七二壹街華法角北：處事辦商旺

電話：總社H 229081 中區H 231637

電話：北區H 640583 龍崗H 940749

號三號四十三段三港北山中北台銷經

號六七九九二九五……話電處經

美國海軍部長透露

製造巨型飛彈

裝備核子潛艇

三叉戟式飛彈射程遠威力大 華府官員曾建議英海軍採用

【路透社華盛頓八日電】美國海軍部長金今日表示，他的政府正在製造一種巨型飛彈，這種飛彈將裝備在核子潛艇上，其射程遠，威力大，足以摧毀任何目標。金部長是在向參議院軍事委員會作報告時，作上述表示的。他並說，這種巨型飛彈，其威力比目前的飛彈要大得多，其射程也比目前的飛彈要遠得多。他並說，這種巨型飛彈，其設計工作，已於去年開始，目前正由海軍部與國防部合作進行中。他並說，這種巨型飛彈，其設計工作，已於去年開始，目前正由海軍部與國防部合作進行中。他並說，這種巨型飛彈，其設計工作，已於去年開始，目前正由海軍部與國防部合作進行中。

美國國防經費

列根決定預算

【路透社華盛頓八日電】美國總統列根今日宣佈，他已決定一九八二年的國防預算。列根總統是在向國會作報告時，作上述表示的。他並說，一九八二年的國防預算，將比一九八一年的預算增加百分之五。他並說，一九八二年的國防預算，將比一九八一年的預算增加百分之五。他並說，一九八二年的國防預算，將比一九八一年的預算增加百分之五。

老布猛烈抨擊北京

煽動各國反對蘇越

【路透社莫斯科八日電】蘇聯外長葛羅米柯今日在莫斯科發表談話，猛烈抨擊北京政府。葛羅米柯說，北京政府正在煽動各國反對蘇聯和越南。他並說，北京政府正在煽動各國反對蘇聯和越南。他並說，北京政府正在煽動各國反對蘇聯和越南。

武器新產美蘇

措施要必採聯蘇

【路透社莫斯科八日電】蘇聯外長葛羅米柯今日在莫斯科發表談話，表示蘇聯將採取必要措施，以確保其武器的生產。葛羅米柯說，蘇聯將採取必要措施，以確保其武器的生產。他並說，蘇聯將採取必要措施，以確保其武器的生產。他並說，蘇聯將採取必要措施，以確保其武器的生產。

社論

穩定地價的唯一理智方法

財政部在處理房地產稅收問題上，一向採取穩健的方針。在過去幾年，地價的波動，對房地產稅收的影響，是相當大的。如果地價上漲，稅收也會隨之增加；如果地價下跌，稅收也會隨之減少。因此，穩定地價，是穩定稅收的唯一理智方法。財政部在處理房地產稅收問題上，一向採取穩健的方針。在過去幾年，地價的波動，對房地產稅收的影響，是相當大的。如果地價上漲，稅收也會隨之增加；如果地價下跌，稅收也會隨之減少。因此，穩定地價，是穩定稅收的唯一理智方法。



山東發現金剛石 重量逾百二克拉

山東發現金剛石 重量逾百二克拉

【路透社濟南八日電】山東省地質局今日宣佈，在山東省境內發現了一顆重量超過一百二十克拉的金剛石。這顆金剛石是在山東省境內發現的。它的重量超過一百二十克拉。它的重量超過一百二十克拉。它的重量超過一百二十克拉。

以戰略遠見加強合作

【路透社北京八日電】中國政府今日宣佈，將加強與各國的戰略合作。中國政府表示，將加強與各國的戰略合作。中國政府表示，將加強與各國的戰略合作。中國政府表示，將加強與各國的戰略合作。

英工黨要求政府

【路透社倫敦八日電】英國工黨今日要求政府採取措施，以解決失業問題。工黨表示，政府應該採取措施，以解決失業問題。工黨表示，政府應該採取措施，以解決失業問題。工黨表示，政府應該採取措施，以解決失業問題。

共濟大難

【路透社華盛頓八日電】美國政府今日宣佈，將撥款一億元，以幫助災民。美國政府表示，將撥款一億元，以幫助災民。美國政府表示，將撥款一億元，以幫助災民。美國政府表示，將撥款一億元，以幫助災民。

表現堅強態度

【路透社莫斯科八日電】蘇聯政府今日表示，將表現堅強態度，以維護其利益。蘇聯政府表示，將表現堅強態度，以維護其利益。蘇聯政府表示，將表現堅強態度，以維護其利益。蘇聯政府表示，將表現堅強態度，以維護其利益。

力主對學生政治教育

【路透社北京八日電】中國政府今日表示，將加強對學生的政治教育。中國政府表示，將加強對學生的政治教育。中國政府表示，將加強對學生的政治教育。中國政府表示，將加強對學生的政治教育。



美國醫生警告婦女 抵抗抗力弱後患無窮

美國醫生警告婦女 抵抗抗力弱後患無窮

【路透社華盛頓八日電】美國醫生今日警告婦女，如果她們不抵抗抗力，後患無窮。醫生表示，如果她們不抵抗抗力，後患無窮。醫生表示，如果她們不抵抗抗力，後患無窮。醫生表示，如果她們不抵抗抗力，後患無窮。

參加蘇聯軍事演習

【路透社莫斯科八日電】蘇聯政府今日宣佈，將參加蘇聯的軍事演習。蘇聯政府表示，將參加蘇聯的軍事演習。蘇聯政府表示，將參加蘇聯的軍事演習。蘇聯政府表示，將參加蘇聯的軍事演習。

波蘭工人自治管廠

【路透社華沙八日電】波蘭政府今日宣佈，將實行工人自治管廠。波蘭政府表示，將實行工人自治管廠。波蘭政府表示，將實行工人自治管廠。波蘭政府表示，將實行工人自治管廠。

參加安哥拉軍

【路透社里斯本八日電】葡萄牙政府今日宣佈，將參加安哥拉的軍事行動。葡萄牙政府表示，將參加安哥拉的軍事行動。葡萄牙政府表示，將參加安哥拉的軍事行動。葡萄牙政府表示，將參加安哥拉的軍事行動。

波蘭工人自治管廠

【路透社華沙八日電】波蘭政府今日宣佈，將實行工人自治管廠。波蘭政府表示，將實行工人自治管廠。波蘭政府表示，將實行工人自治管廠。波蘭政府表示，將實行工人自治管廠。

參加安哥拉軍

【路透社里斯本八日電】葡萄牙政府今日宣佈，將參加安哥拉的軍事行動。葡萄牙政府表示，將參加安哥拉的軍事行動。葡萄牙政府表示，將參加安哥拉的軍事行動。葡萄牙政府表示，將參加安哥拉的軍事行動。

參加安哥拉軍

【路透社里斯本八日電】葡萄牙政府今日宣佈，將參加安哥拉的軍事行動。葡萄牙政府表示，將參加安哥拉的軍事行動。葡萄牙政府表示，將參加安哥拉的軍事行動。葡萄牙政府表示，將參加安哥拉的軍事行動。

本港新聞

份九廿百二書請申獲接府政

工廠食堂牌照准獲可宗十五

效生能始件條牌發行履須但
合不境環因係拒被宗十五

（特訊）五十五間工廠食堂牌照，昨（八）日由工務局發出，但須先履行條件，始能生效。此項牌照，係根據一九五五年工廠食堂條例頒發，凡工廠食堂，必須先向工務局申請，經核准後，方可營業。昨（八）日，工務局共發出五十五間工廠食堂牌照，但其中有一間，因不符合環境衛生條件，被拒絕發給。該間工廠食堂，位於新界某處，其環境衛生條件，未能符合工務局之要求。該工廠負責人，表示將改善環境衛生條件，再行申請。

市政局今年度至目前止

赤字六千餘萬

收入七億員工薪金支出逾五億

（特訊）市政局今年度至目前止，赤字達六千餘萬元。市政局發言人表示，市政局今年度之收入，共計七億員，其中工薪金支出，已達五億餘元。市政局發言人指出，市政局今年度之赤字，主要是由於工薪金支出增加所致。市政局發言人表示，市政局將採取措施，以減少赤字。

機場跑道公路年底通車

觀塘至土瓜灣

交通將告改善

（特訊）機場跑道公路，預計於今年年底通車。該公路之興建，旨在改善觀塘至土瓜灣之交通。該公路全長約二公里，其中一段已於去年通車。市政局發言人表示，該公路之興建，將大大改善觀塘至土瓜灣之交通，並可節省不少時間。

學生售旗純屬志願

必須先獲家長同意

（特訊）學生售旗，必須先獲家長同意。教育局發言人表示，學生售旗，應純屬志願性質，不得有強迫之嫌。教育局發言人指出，學生售旗之所得款項，應全部撥充學校之用。教育局發言人表示，教育局將加強對學生售旗之監管，以確保其純屬志願性質。

旺角人烟稠密樓宇毗連

建垃圾站難找適當地點

該區每日收集垃圾二千八百多噸

（特訊）旺角地區人烟稠密，樓宇毗連，建垃圾站難找適當地點。旺角地區每日收集垃圾，達二千八百多噸。旺角地區之垃圾站，現已飽和，無法再收集更多垃圾。旺角地區之居民，表示將向政府投訴，要求政府興建新垃圾站。旺角地區之居民指出，旺角地區之垃圾站，已成為該地區之污點，嚴重影響該地區之環境衛生。

被忽略了的花邊新聞

執行檢控是否過苛

（特訊）執行檢控，是否過苛？警方發言人表示，執行檢控，應以事實為依歸，不得有偏見。警方發言人指出，執行檢控之目的，在於維護法律之尊嚴。警方發言人表示，警方將加強對執法人員之培訓，以確保其能公正執行檢控。

英皇香港賽馬會助學金第十五批名單刊在第四張

御准香港賽馬會助學金第十五批名單刊在第四張

（特訊）英皇香港賽馬會助學金第十五批名單，已刊在第四張。該名單共計一百五十名學生，其中大部分為貧苦學生。英皇香港賽馬會表示，將繼續支持該項助學計劃，以幫助更多貧苦學生。英皇香港賽馬會指出，該項助學計劃，已成為香港社會之楷模。

萬龍閣 Valiant Heights 九龍界限街152-154號(喇沙小學對面) 十二層高級獨立洋樓 明日公開預售 一梯一伙 面積2,200呎 年期長久 車位充足 材料上乘 設備齊全 首期5% 售樓代理：地產辦事處電話：3-372581 假日照常辦公 合和屋宇有限公司 香港灣仔合和中心三樓11-15室 電話：5-284975 地產設有樓宇示範單位 歡迎參觀比較

本港新聞

第二屆香港旅遊節 社會紳商熱烈支持

鍾士元馮秉爵士任贊人

九位幸運兒 下週一比賽

工業安全鉅獎遊戲
實施自由出口授權書

（本報訊）香港旅遊協會主辦之第二屆香港旅遊節，自開辦以來，社會紳商均極踴躍支持，各界人士亦踴躍參加。茲將九位幸運兒名單公佈如下：

（一）馮秉爵（二）鍾士元（三）馮秉爵（四）鍾士元（五）馮秉爵（六）鍾士元（七）馮秉爵（八）鍾士元（九）馮秉爵

（本報訊）香港旅遊協會主辦之第二屆香港旅遊節，自開辦以來，社會紳商均極踴躍支持，各界人士亦踴躍參加。茲將九位幸運兒名單公佈如下：

（一）馮秉爵（二）鍾士元（三）馮秉爵（四）鍾士元（五）馮秉爵（六）鍾士元（七）馮秉爵（八）鍾士元（九）馮秉爵

（本報訊）香港旅遊協會主辦之第二屆香港旅遊節，自開辦以來，社會紳商均極踴躍支持，各界人士亦踴躍參加。茲將九位幸運兒名單公佈如下：

（一）馮秉爵（二）鍾士元（三）馮秉爵（四）鍾士元（五）馮秉爵（六）鍾士元（七）馮秉爵（八）鍾士元（九）馮秉爵

（本報訊）香港旅遊協會主辦之第二屆香港旅遊節，自開辦以來，社會紳商均極踴躍支持，各界人士亦踴躍參加。茲將九位幸運兒名單公佈如下：

（一）馮秉爵（二）鍾士元（三）馮秉爵（四）鍾士元（五）馮秉爵（六）鍾士元（七）馮秉爵（八）鍾士元（九）馮秉爵

（本報訊）香港旅遊協會主辦之第二屆香港旅遊節，自開辦以來，社會紳商均極踴躍支持，各界人士亦踴躍參加。茲將九位幸運兒名單公佈如下：

（一）馮秉爵（二）鍾士元（三）馮秉爵（四）鍾士元（五）馮秉爵（六）鍾士元（七）馮秉爵（八）鍾士元（九）馮秉爵

（本報訊）香港旅遊協會主辦之第二屆香港旅遊節，自開辦以來，社會紳商均極踴躍支持，各界人士亦踴躍參加。茲將九位幸運兒名單公佈如下：

（一）馮秉爵（二）鍾士元（三）馮秉爵（四）鍾士元（五）馮秉爵（六）鍾士元（七）馮秉爵（八）鍾士元（九）馮秉爵

（本報訊）香港旅遊協會主辦之第二屆香港旅遊節，自開辦以來，社會紳商均極踴躍支持，各界人士亦踴躍參加。茲將九位幸運兒名單公佈如下：

（一）馮秉爵（二）鍾士元（三）馮秉爵（四）鍾士元（五）馮秉爵（六）鍾士元（七）馮秉爵（八）鍾士元（九）馮秉爵

（本報訊）香港旅遊協會主辦之第二屆香港旅遊節，自開辦以來，社會紳商均極踴躍支持，各界人士亦踴躍參加。茲將九位幸運兒名單公佈如下：

（一）馮秉爵（二）鍾士元（三）馮秉爵（四）鍾士元（五）馮秉爵（六）鍾士元（七）馮秉爵（八）鍾士元（九）馮秉爵

革命元老界先進 熊少豪舉殯哀榮

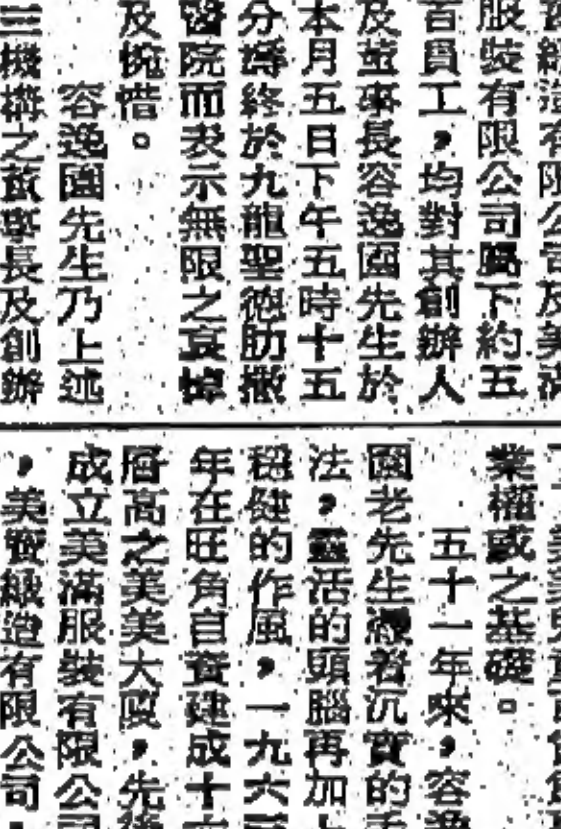
（本報訊）革命元老熊少豪先生，於本月九日（星期日）上午十時，在香港九龍德輔道中，舉行舉殯哀榮。當日上午，各界人士踴躍參加，場面極為哀榮。熊先生生前熱心革命，為國家民族之興衰，鞠躬盡瘁，死而後已。其逝世，實為革命界之重大損失。各界人士均對其逝世表示深切哀悼。



（本報訊）革命元老熊少豪先生，於本月九日（星期日）上午十時，在香港九龍德輔道中，舉行舉殯哀榮。當日上午，各界人士踴躍參加，場面極為哀榮。熊先生生前熱心革命，為國家民族之興衰，鞠躬盡瘁，死而後已。其逝世，實為革命界之重大損失。各界人士均對其逝世表示深切哀悼。

美公司創辦 容逸園先生謝世

（本報訊）美公司創辦人容逸園先生，於本月九日（星期日）上午十時，在香港九龍德輔道中，舉行舉殯哀榮。當日上午，各界人士踴躍參加，場面極為哀榮。容先生生前熱心事業，為公司之發展，鞠躬盡瘁，死而後已。其逝世，實為公司之重大損失。各界人士均對其逝世表示深切哀悼。



（本報訊）美公司創辦人容逸園先生，於本月九日（星期日）上午十時，在香港九龍德輔道中，舉行舉殯哀榮。當日上午，各界人士踴躍參加，場面極為哀榮。容先生生前熱心事業，為公司之發展，鞠躬盡瘁，死而後已。其逝世，實為公司之重大損失。各界人士均對其逝世表示深切哀悼。

香港管弦樂團上半年樂季 郵購訂票增逾一成

（本報訊）香港管弦樂團上半年樂季，郵購訂票增逾一成。據悉，該團上半年樂季之郵購訂票，共計增逾一成。此項訂票，係由該團之經理人，親自到各郵局，向市民宣傳，並代為訂票。市民踴躍參加，場面極為熱烈。該團之經理人表示，市民踴躍參加，實為該團之榮幸。他並表示，該團下半年樂季，將繼續努力，為市民提供更多之精彩演出。

（本報訊）香港管弦樂團上半年樂季，郵購訂票增逾一成。據悉，該團上半年樂季之郵購訂票，共計增逾一成。此項訂票，係由該團之經理人，親自到各郵局，向市民宣傳，並代為訂票。市民踴躍參加，場面極為熱烈。該團之經理人表示，市民踴躍參加，實為該團之榮幸。他並表示，該團下半年樂季，將繼續努力，為市民提供更多之精彩演出。

（本報訊）香港管弦樂團上半年樂季，郵購訂票增逾一成。據悉，該團上半年樂季之郵購訂票，共計增逾一成。此項訂票，係由該團之經理人，親自到各郵局，向市民宣傳，並代為訂票。市民踴躍參加，場面極為熱烈。該團之經理人表示，市民踴躍參加，實為該團之榮幸。他並表示，該團下半年樂季，將繼續努力，為市民提供更多之精彩演出。

（本報訊）香港管弦樂團上半年樂季，郵購訂票增逾一成。據悉，該團上半年樂季之郵購訂票，共計增逾一成。此項訂票，係由該團之經理人，親自到各郵局，向市民宣傳，並代為訂票。市民踴躍參加，場面極為熱烈。該團之經理人表示，市民踴躍參加，實為該團之榮幸。他並表示，該團下半年樂季，將繼續努力，為市民提供更多之精彩演出。

（本報訊）香港管弦樂團上半年樂季，郵購訂票增逾一成。據悉，該團上半年樂季之郵購訂票，共計增逾一成。此項訂票，係由該團之經理人，親自到各郵局，向市民宣傳，並代為訂票。市民踴躍參加，場面極為熱烈。該團之經理人表示，市民踴躍參加，實為該團之榮幸。他並表示，該團下半年樂季，將繼續努力，為市民提供更多之精彩演出。

（本報訊）香港管弦樂團上半年樂季，郵購訂票增逾一成。據悉，該團上半年樂季之郵購訂票，共計增逾一成。此項訂票，係由該團之經理人，親自到各郵局，向市民宣傳，並代為訂票。市民踴躍參加，場面極為熱烈。該團之經理人表示，市民踴躍參加，實為該團之榮幸。他並表示，該團下半年樂季，將繼續努力，為市民提供更多之精彩演出。

（本報訊）香港管弦樂團上半年樂季，郵購訂票增逾一成。據悉，該團上半年樂季之郵購訂票，共計增逾一成。此項訂票，係由該團之經理人，親自到各郵局，向市民宣傳，並代為訂票。市民踴躍參加，場面極為熱烈。該團之經理人表示，市民踴躍參加，實為該團之榮幸。他並表示，該團下半年樂季，將繼續努力，為市民提供更多之精彩演出。

（本報訊）香港管弦樂團上半年樂季，郵購訂票增逾一成。據悉，該團上半年樂季之郵購訂票，共計增逾一成。此項訂票，係由該團之經理人，親自到各郵局，向市民宣傳，並代為訂票。市民踴躍參加，場面極為熱烈。該團之經理人表示，市民踴躍參加，實為該團之榮幸。他並表示，該團下半年樂季，將繼續努力，為市民提供更多之精彩演出。

（本報訊）香港管弦樂團上半年樂季，郵購訂票增逾一成。據悉，該團上半年樂季之郵購訂票，共計增逾一成。此項訂票，係由該團之經理人，親自到各郵局，向市民宣傳，並代為訂票。市民踴躍參加，場面極為熱烈。該團之經理人表示，市民踴躍參加，實為該團之榮幸。他並表示，該團下半年樂季，將繼續努力，為市民提供更多之精彩演出。

魅力四射
色彩繽紛

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛，彩色景物與您相襯
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！

總代理：福源電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

香港中國旅行社有限公司

《辦理國際海陸空運輸業務》

鐵路出入口 公路出入口 陸海聯運 海海轉運
陸空聯運 海空聯運 本埠運送 駁艇服務
貨柜裝卸 經濟快捷 安全可靠 無任歡迎

開辦由香港至廣州、佛山、惠陽、東莞、深圳等地汽車直達運輸

本社利用回空火車裝運貨物至國內，可直達下列城市不受船期限制，節省轉運費用，安全、快捷，開辦以來，深受各界歡迎。

現辦理定期開運直達散貨（逢假日順延）

武昌：每月8日、18日及28日	廣州：每月2日、12日及22日
杭州：每月5日、15日及25日	南京：每月4日、14日及24日
天津：每月9日、19日及29日	上海：每月7日、17日及27日
北京：每月3日、13日、23日及27日	青島：每月3日、13日及23日

預約直達包卡

下列設有海關的口岸，本社均可接受委託辦理直達運輸。北京東郊、青島、天津、秦皇島、江蘇連雲港、南京西、上海北郊、杭州長山門、寧波北、福州東、廈門、江西九江、廣州南、湛江、南寧、昆明東、重慶、武昌、大連東、瀋陽、湖北黃石、安徽蕪湖、吉林圖們、長春、滿洲里、哈爾濱、綏芬河、集安、丹東、內蒙二連、烏魯木齊。

地址：香港皇后大道中77號中旅大廈
電話：總機5-259121 鐵路水路口：5-259121
鐵路出口：5-259121（內綫118） 5-241273 水路口：5-240367
航空出口：5-262894 文錦出口：5-259121（內綫158）

本港新聞

八人承認控罪

判監緩刑罰款

三人否認控罪准予保釋外出候審

[illegible]

案經官廳，希能早日解決。而巴士公司，以後對於中國之土產絲綢，不願再加強保衛管理，恐應付有困難案件發生。

第四、及五、被告三人，已於上星期六晚，至稅務司署，候至十一點鐘，又於十八、一連兩天審訊，三人均准保釋外出候訊。

昨日審決之被告，係巴士公司之代表，及金馬倫樹膠公司之代表，希能早日解決之被告。

（特訊）一聯合會，近國家，立法局於昨日，金馬倫樹膠公司之代表，希能早日解決之被告。

希望

[illegible][illegible][illegible]

李海內外新聞集團主席、頒授勳章、元帥府行經理李仲帥、李東海軍事、顏得勝董事、蔡乃端董事事。其志雄關總經理、楊英華副總經理、蔡乃端董事。

欄廣告

費廉效大

收費六十元至三天起碼，最大限刊（五十）扣。七期收費，每日下午六時前截稿。



商業專
集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天
加色每字另加三元，長期刊登，不折

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加每行十元另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午五時前截稿。

馳譽世界歐洲名廠

M **Montoro**

水晶明燈 · 光彩奪目

總代理：**通惠電業公司**

香港海山威道2-8號 電話：5-778055

水晶燈飾

款式繁多。設計高貴。氣派豪華
自設工場。批發價格。售與貴客
歡迎參觀選購



恒美水晶燈飾製造廠

陳列室：中環士丹利街78號恒興大廈705室
(近大華酒家) 電話：5-438480

惠風牌
超靜型冷氣機
AL-66, AL-77型
6600-7700BTU
最適合睡房用



用過讚好 一致推崇
中國冷氣有限公司
香港皇后大道東合和中心三樓
電話：5-295581-5

國際生髮 治中
療心

光頭 鬼剃頭救星

不論男女，保您生新髮，防止脫髮，
除頭頂脫髮及頭部脫救光頭人的苦悶！
本中心開設多年，經驗最深，是今日
世界上唯一能使頭髮再生之神效！
遇過其他藥物均無效者，請勿
猶豫，速駕臨本中心一試，保證你毛髮
茁壯，有力烏黑及美麗光澤！
免費電話：574-850285
旺角彌敦道574號B座六樓B

附設皮膚病治療室

閉路電視中心
大東影音 K 682517
生意管理 保安防盜
全套只售
\$ 2150



聲寶牌收銀機

- * 自動記錄入賬
- * 收支找贖
- * 附設乘數功能、計算快捷容易
- * 前後數字顯示

售價由
\$668 起

總代理：樂聲電器有限公司
電話：5-8229311 (16線)
新豐本棧：5-291306

電 傳呼機
世界最小型有閃燈
電訊台 榮電台 榮通台 榮訊台
一年一度大酬賓
購新機特價\$988元
即送服務費三個月(服務費每月70元正)
由即日起至年底止
電訊服務有限公司
九龍彌敦道469號新光大廈21,22樓
(教道居樓上預樓)

新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司 傢俬部

1888

新加坡 旅遊、觀光、探親、公幹
過遊：渡假勝地——聖淘沙島
新加坡、飛禽公園、裕華園、環球
購物中心、國家劇院、濱海藝術館
金邊、獨立橋、花芭山、植物園
夜總會——晚遊于阿波羅夜總會欣賞多采
多姿歌舞表演

✈ 乘搭日本航空公司 ✈
SINGAPORE WEEKENDER
出發日期：逢星期五、日出發

西濱中維高級廚房

旅遊介紹
專欄廣告
★ ★ ★
方便讀者
★ ★ ★
選擇旅遊
★ ★ ★
刊登廣告
★ ★ ★
收效最速

[illegible]

斧頭自發粉
製熟麵化 風行港澳
歐美客庄常備數盒
以肥飽色供應不及時
自製熟麵色應不及市
做法相同 不需清水潤粉成
蒸及飽和熟
九龍及香港 100% Pure Corn
Flour

四海酒家
 地中酒
 二安
 時和紅贈
 酒經
 蘭安看
 大東興公司
 補將軍球皇帝

恒生擴展服務網 地鐵站站有分行

香港地下鐵路，現時每日為全港七十萬乘客，提供快捷、頻密和舒適的交通服務。

恒生銀行為配合乘客對銀行服務的需求，特由九月九日(星期三)起，在中環至觀塘沿線十五個車站及日後荃灣支線各站，陸續開設辦事處，每日上午七時至晚上十一時，代售地下鐵路儲值車票、替乘客找換輔幣及提供一般小型銀行服務。

乘搭地鐵，享用恒生銀行的優良服務，會令你更加稱心滿意。

地下鐵路
恒生第一間辦事處“中環站”
今日下午二時三十分開業

敦請地下鐵路公司主席
唐信先生主持儀式

恒生銀行

總行：香港德輔道中77號 電話：5-8255111
九龍總行：彌敦道618號 電話：3-314411

本港新聞

澳門地產近年亦趨興旺 樓價漲兩倍

人口激增至四十萬樓宇需求大 港地產商採合資形式投資發展

（本報專訊）澳門地產，如其他地區一樣，一向是平穩發展。但近年來，由於物價如後海般出現，而一向低價的樓宇，竟在短時間內，狂升兩倍之多，這在澳門地產界，是前所未有的現象。

據地產界人士表示：現時澳門地產，每呎約二百元至三百元，而普通住宅樓宇，每呎約一百五十元至二百元。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

成為珠海特區大門 工商經濟發展迅速

酒店寫字樓工廠大廈加速興建

李義文表示：由於珠海特區，地價、人工、材料均較低廉，而交通又極便利，因此，在過去三、四年間，在珠海特區興建之酒店、寫字樓、工廠、大廈等，已達數百幢之多。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

地下鐵路港島支綫 兩項預備工程批出

（本報專訊）地下鐵路港島支綫，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

沙田大埔大圍 約合份三署署房 衣青埔大田沙 位單千六建興 萬多百四千七億二值總

（本報專訊）沙田大埔大圍，約合份三署署房，衣青埔大田沙，位單千六建興，萬多百四千七億二值總。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

樓價勿行拍賣廣告

（本報專訊）樓價勿行拍賣廣告，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

美國加里福尼亞州弗雷斯諾縣最高法院

（本報專訊）美國加里福尼亞州弗雷斯諾縣最高法院，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

遺失聲明

建懋國際有限公司
註冊股東姓名 股票號碼 股份數目
Ys Yang Zung Kong UnKnown 2000

（本報專訊）建懋國際有限公司，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

樓價勿行拍賣廣告

（本報專訊）樓價勿行拍賣廣告，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

樓價勿行拍賣廣告

（本報專訊）樓價勿行拍賣廣告，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

樓價勿行拍賣廣告

（本報專訊）樓價勿行拍賣廣告，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

樓價勿行拍賣廣告

（本報專訊）樓價勿行拍賣廣告，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

樓價勿行拍賣廣告

（本報專訊）樓價勿行拍賣廣告，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

樓價勿行拍賣廣告

（本報專訊）樓價勿行拍賣廣告，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

容公逸園 日垣二老爺 痛於一九八一年九月五日下午五時十五分

在九龍聖德肋撒醫院 主龍召享壽八十有三歲移九龍殯儀館治喪謹擇一九八一年九月十日（星期四）正午十二時假該館大禮堂舉行基督教安息禮拜隨即出殯擇日安葬系屬

（本報專訊）容公逸園，在過去三、四年間，已達數百幢之多。在過去三、四年間，更從一百元至一百五十元，升到目前的水平。

同兩局提交修訂遣散費建議書

合夥人
該中心舉辦今次活
動內之青少年，並經過
目的最高日區之層
比賽加他們對此類運
兩隊為女子組。

期活動，並藉此瞭解
相約之了解。是次比
共有十四隊參加，其
中

徵聘外勤記者

大專院校畢業（不限於香港畢業）或具
備同等學歷者，如對新聞工作感覺興趣
，願以新聞工作為職業者，請投函香港
荷李活道一一〇號華僑日報信箱第壹七
零號，詳述學歷履歷，合則函約或電話
通知前來參加筆試。

拍賣大批鐵床、彈床機、水磨沙機、
鐵壳車床、自動啤等廣告

茲承啟者之委託定於一九八一年九月九日（星期三）上午十時許分在香
港皇后大道中卅六號大廈（五）室本拍賣行內將現存香港仔活竹
坑舊飛機場內之
鐵壳車床四張、WELSON 水磨沙機、振、SHU CHING 地
球磨四張、台、MELSON 水磨沙機、台、RAY DRAGON 地
球磨四張、台、COMOS 十四吋自動啤四台等照原價作一單
成交就實價拍賣以便買者投得者於下地隨時將全部款項以現金或銀
行本票繳足（文契恕不納）並限於定期內將該機器搬清下地後若
有任意損壞或名稱不對量不符等外之事項買者自理本行概不負
責特此聲明本行備有舊鐵貨目錄歡迎索取。諸君如欲看請於九
月七日辦公時間內到上址可也。

電話：五一三二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

聘請職員

物業管理公司急聘男性助理總管一名，
年卅以下，英中五畢業，諳中英語，對
多層大廈管理有經驗者優先考慮，親筆
連近照聯絡電話西北角郵箱四六八四號

香港政府公佈

海 事 公 告

一九八一年第九十四號 公眾假期
一九八一年九月十四日（星期一）為公眾假期。本處將於該日停止辦
公，例外者如下：

- (甲) 灣仔公共貨物卸載將繼續辦公。
- (乙) 灣仔公共貨物卸載區 由上午七時至晚上十一時
油蔴地公共貨物卸載區 一段時間內開放
西貢公共貨物卸載區
- (丙) 本地船隻管理組將由上午九時至十一時一段時間內開放。
- (丁) 本地船隻管理組將由上午九時至十一時一段時間內開放。

署理海事處處長 陳 琦

伙食承辦商注意

- (一) 茲茲請伙食承辦商申請經督署之員佐監，有簽者，須填
過所承辦伙食經辦，詳列於申請書內，致報香港海關，軍器廠檢
署發給執照，署發給執照（署伙食官）收發，截止日期為一九八
一年九月二十八日（星期一）。
- (二) 獲選人將需日供應數量約為「百人」之各式之類食品，歐西式茶水
及咖啡，及北地牛奶等，手頭等勿。

本港新聞

翠屏道新厦天台發生慘劇 地盤女工失足墮樓 慘遭銳利石塊分屍

【本報訊】一名年方二十二歲之女子，於昨日下午四時許，在翠屏道新厦天台發生慘劇，失足墮樓，慘遭銳利石塊分屍。死者為一名地盤女工，年方二十二歲，姓李，名某，廣東人。她是在該地盤工作時，因不慎失足，從天台墮下，當場慘死。警方接報後，隨即趕到現場，發現死者已被石塊擊中，屍體慘不忍睹。警方隨即展開調查，並封鎖現場，以待進一步調查。據悉，該地盤正在興建中，現場環境複雜，安全措施不足，導致了這起慘劇的發生。

追查愛民郵警毆打事件 拘捕一名女子 疑與六匪有關

【本報訊】警方昨日接獲報案，指一名愛民郵警在執勤時，毆打一名女子。警方隨即展開調查，並在昨日拘捕了一名涉嫌與該名女子有關的女子。警方表示，該名女子涉嫌與六名匪徒有關，這六名匪徒在日前曾毆打一名男子。警方在調查過程中，發現該名女子與這六名匪徒有聯繫，因此決定拘捕她。目前，該名女子已被警方扣留，並接受進一步調查。

飛鵬嶺上女秘書遭輪姦打劫 兩名青年承認強姦 另一被告否認認罪

【本報訊】三名被告昨日在法院審判，涉及飛鵬嶺上女秘書遭輪姦打劫一案。兩名被告承認強姦，而另一名被告則否認認罪。法官在審判後表示，兩名被告的行為嚴重侵犯了受害人的權利，必須受到法律的制裁。兩名被告被判處監禁，而另一名被告則被判處無罪釋放。受害人的律師表示，他們對法院的判決感到滿意，並感謝法官的公正裁決。

秀茂坪山邊血案 聚賭錢銀輕轉 男子被入斬傷

【本報訊】一名男子昨日在秀茂坪山邊被入斬傷，傷勢嚴重。警方接報後，隨即趕到現場，發現該名男子已被人斬傷，血流不止。警方隨即展開調查，並在附近發現了一堆錢銀。警方在調查過程中，發現這堆錢銀與該名男子有關，因此決定拘捕一名涉嫌與該名男子有關的男子。目前，該名男子已被警方扣留，並接受進一步調查。

入警署「追龍」避禍 道友判監六月 獲准緩刑兩年

【本報訊】一名男子因涉及「追龍」活動，被警方拘捕。該名男子在警署內避禍，並被判監六月。警方在調查過程中，發現該名男子與「追龍」活動有關，因此決定拘捕他。目前，該名男子已被警方扣留，並接受進一步調查。

倒斃元洲街頭 男子死得離奇 警方呼籲提供消息

【本報訊】一名男子昨日在元洲街頭倒斃，死得離奇。警方接報後，隨即趕到現場，發現該名男子已被人倒斃在街頭。警方隨即展開調查，並在附近發現了一些可疑的跡象。警方呼籲市民提供消息，以幫助警方調查這起案件。目前，該名男子已被警方扣留，並接受進一步調查。

希爾頓酒店兩員工 獲八月份「好嘢獎」

【本報訊】希爾頓酒店兩員工，因表現優異，獲得了八月份的「好嘢獎」。這兩名員工分別是：一名負責客房服務的員工，和一名負責前台接待的員工。他們在過去的一個月裡，為客人提供了優質的服務，並獲得了客人的高度評價。酒店經理表示，這兩名員工的表現非常出色，是酒店的驕傲和自豪。他們將獲得獎金和獎狀，以表彰他們的辛勤工作和卓越表現。

賞月遊河大受歡迎 報名人數直線上升

【本報訊】賞月遊河活動大受歡迎，報名人數直線上升。這項活動是由香港旅遊協會主辦的，旨在為市民提供一個賞月的機會。活動內容包括遊河、賞月、品茗等。由於活動非常受歡迎，報名人數在過去的一個月裡，直線上升。旅遊協會表示，他們將增加活動的名額，以滿足市民的需求。活動將於下個月開始，屆時歡迎市民踴躍參加。

電子風琴歌星演唱節目豐富多采多姿

【本報訊】電子風琴歌星演唱節目豐富多采多姿，吸引了眾多觀眾。這項活動是由香港音樂協會主辦的，旨在為市民提供一個欣賞音樂的機會。活動內容包括電子風琴演奏、歌星演唱等。由於節目非常豐富多采，吸引了眾多觀眾前來觀看。音樂協會表示，他們將繼續舉辦類似的活動，以推廣音樂藝術。

港澳武術精英擂台大賽

世界中國功夫總會籌募善款
響應華僑日報救災助學運動

【本報訊】港澳武術精英擂台大賽，將於下月舉行。這項比賽是由世界中國功夫總會主辦的，旨在為籌募善款。比賽內容包括各種武術項目，如拳擊、踢拳、柔道等。由於比賽非常精彩，吸引了眾多觀眾前來觀看。世界中國功夫總會表示，他們將繼續舉辦類似的活動，以籌募善款，支持華僑日報的救災助學運動。

縱火誤殺罪名成立 青年判入獄十五年

【本報訊】一名青年因縱火誤殺罪名成立，被判入獄十五年。這名青年在日前的一起縱火案中，導致一人死亡。警方在調查過程中，發現這名青年是縱火的兇手，因此決定拘捕他。法院在審判後，認為這名青年的行為嚴重侵犯了受害人的權利，必須受到法律的制裁。因此，法院判處這名青年入獄十五年。

皇都夜總會大火燒死兩看更

【本報訊】皇都夜總會發生大火，燒死兩名看更。這場大火發生在昨日深夜，火勢非常猛烈。警方接報後，隨即趕到現場，發現火勢已經失控。警方隨即展開撲滅工作，並在不久後將火撲滅。然而，兩名看更在火中喪生。警方在調查過程中，發現這場大火是由於電線短路引起的。警方呼籲市民注意用火安全，以防止類似事故的發生。

開拓非洲市場 你可接獲大量訂單

一九八〇年度香港對非洲的出口貿易增長百分之六十一。價值達港幣二十七億四千七百萬元。這個龐大的市場具有許多擴充貿易的機會。香港貿易發展局將協助參加者辦理旅行及預訂酒店手續。本局又將提供展覽設備。此外本局將在每一城市發起大規模的宣傳運動。本局新成立的索羅比亞辦事處，在貿易團訪非期間，亦將提供各項協助。截止申請日期為一九八一年九月二十二日。

價值高達港幣六億元。香港貿易發展局歡迎各類產品的廠商及出口商參加(名貴珠寶及象牙製品除外)。如欲查詢其他詳情及索取申請表格，請即與香港貿易發展局接洽，電話5-257151內線316。香港貿易發展局將協助參加者辦理旅行及預訂酒店手續。本局又將提供展覽設備。此外本局將在每一城市發起大規模的宣傳運動。本局新成立的索羅比亞辦事處，在貿易團訪非期間，亦將提供各項協助。截止申請日期為一九八一年九月二十二日。

拉哥斯 金沙沙 索羅比亞 安哥拉

美國家榮華冷氣機

傳統優良品質的標誌

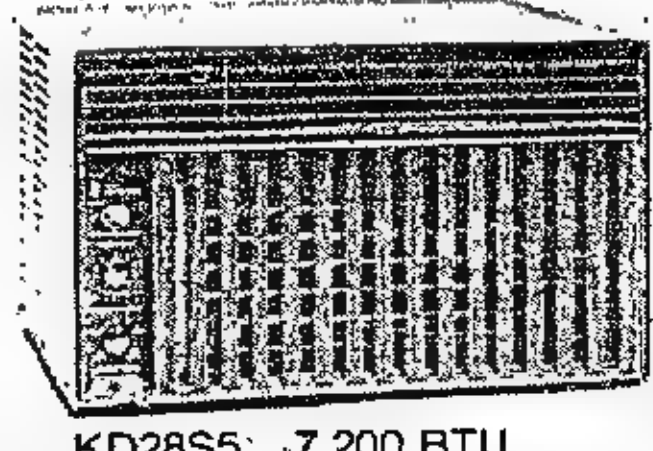
品質上乘，功能超卓，絕對可以信賴，完善保養服務，價錢相宜，歡迎比較。

Kelvinator

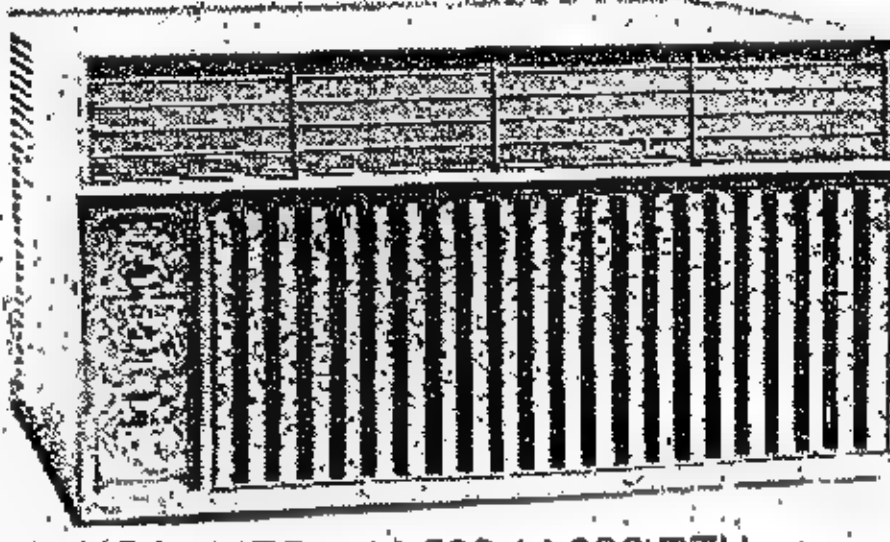
- ★由美國運到全新系列
- ★馬力由一匹至三匹半
- ★由7,200BTU至28,000BTU
- ★直冷式及冷暖風系統

每款家榮華冷氣機均具有以下優良特點：

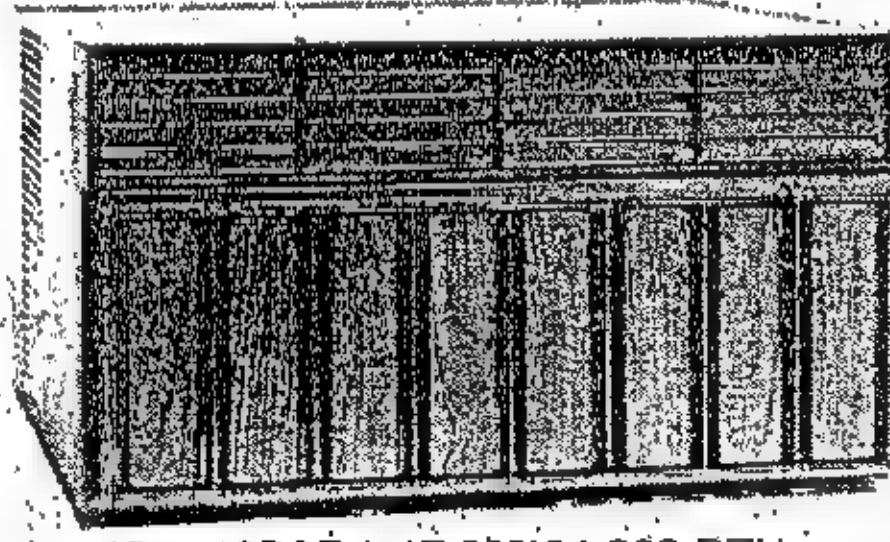
1. 每機均有雙重防銹漆，防潮防銹，堅固耐用。
2. 最新科技設計，可節省用電及特別寧靜。
3. 裝有自動左右搖擺風扇，可使冷度平均到達每一方向。
4. 每機均裝有高度散熱系統，使室內冷度達到最佳效果。



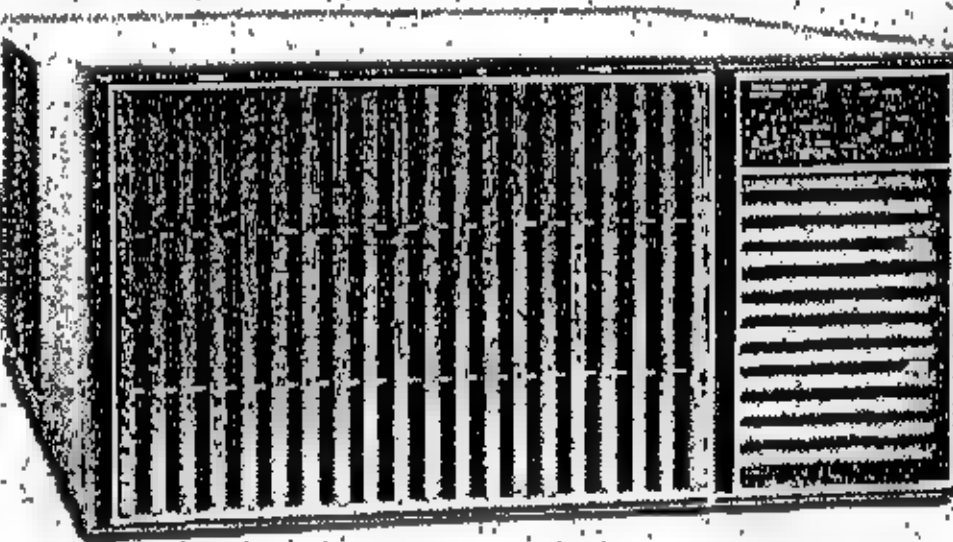
KD28SS 7,200 BTU



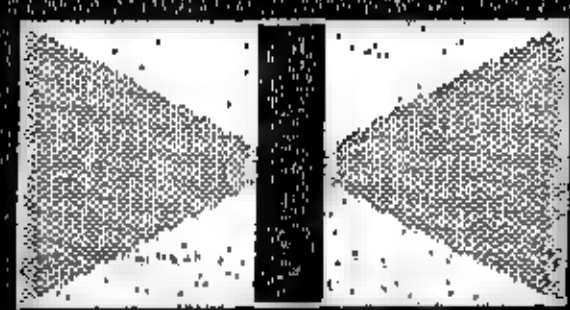
KCA414RS 11,500-14,000 BTU



KCA418P2E 17,200-24,000 BTU



KC62595 25,000-28,000 BTU



太古機器工程有限公司

太古家庭電器中心

香港中環太古大廈地下商場九號 電話：5-226334

九龍亞答街104號 電話：3-7141421

查詢電話：5-636234 或 5-636121 內線321

暢遊宿務海灘渡假

遠離煩囂心曠神怡

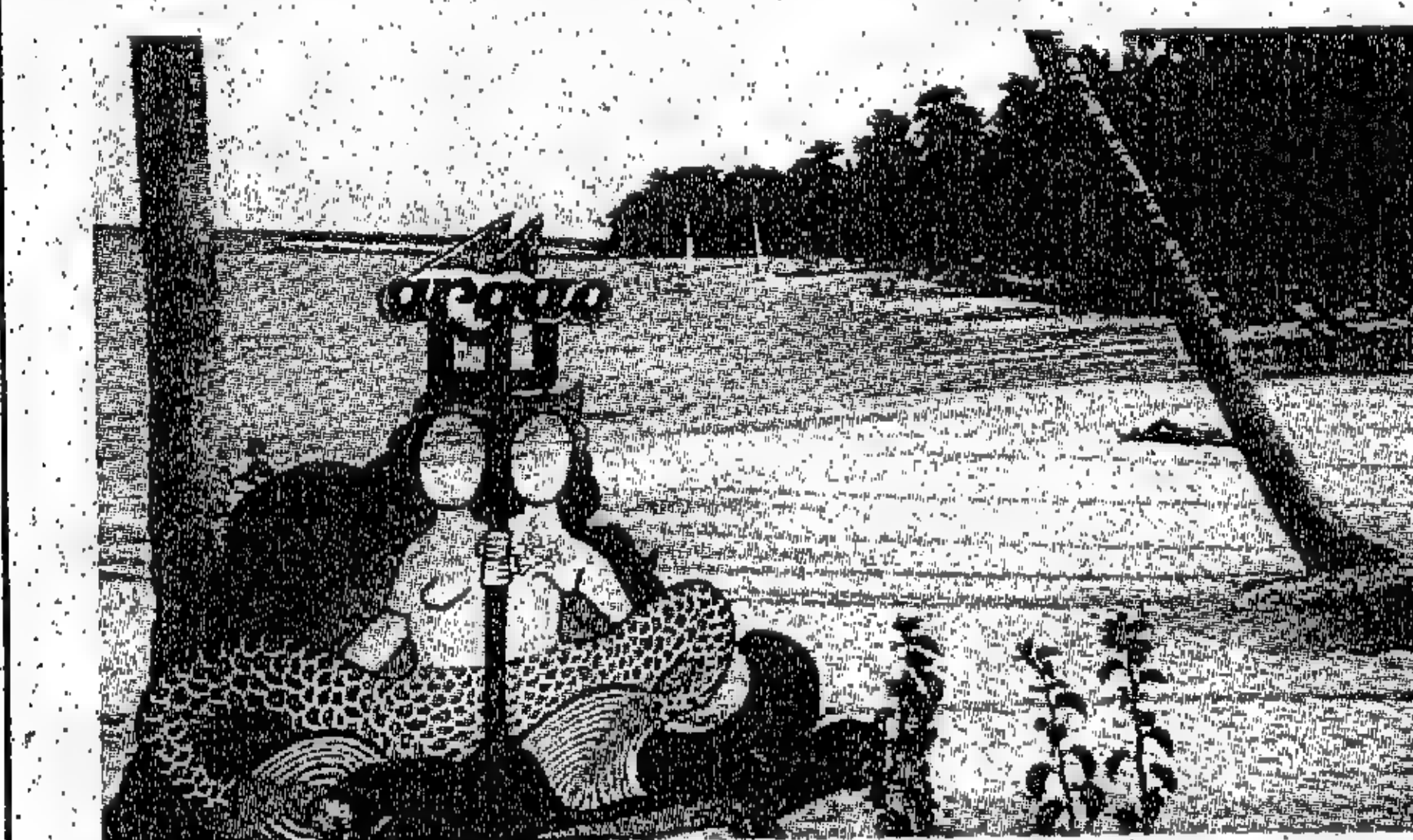


旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

大約在兩年前，本港有幾家旅行社組了一個考察團到宿務的宿務（CEBU）去，看看是否可將這座島嶼的大城市介紹給香港的遊客，因為宿務與香港一樣，都是多山多港，且風景優美，是旅遊的絕佳地點。宿務位於菲律賓的宿務省，是該省的首府，也是菲律賓的第二大城市。宿務的氣候與香港相似，都是熱帶氣候，全年溫暖，陽光充足。宿務的風景也非常優美，有美麗的海灘、清澈的海水和茂密的熱帶森林。宿務的歷史也非常悠久，是菲律賓最早被西班牙人發現的地點之一。宿務的建築風格也深受西班牙殖民風格的影響，許多古老的教堂和城堡都保留下來了。宿務的旅遊業也非常發達，有許多酒店、餐廳和旅遊公司為遊客提供各種服務。宿務是一個非常適合旅遊的地方，無論是喜歡海灘度假還是文化探索的遊客，都能在這裡找到適合自己的活動。宿務的旅遊業在近年來發展迅速，吸引了越來越多的遊客前來。宿務的旅遊業不僅為當地人提供了就業機會，也為菲律賓的經濟做出了貢獻。宿務是一個非常值得一去的地方，如果你有機會，一定要去宿務旅遊一次，你會發現這裡是一個非常神奇的地方。



海海的美個一中其的區假渡灘海高雅務宿

宿務的旅遊業在近年來發展迅速，吸引了越來越多的遊客前來。宿務的旅遊業不僅為當地人提供了就業機會，也為菲律賓的經濟做出了貢獻。宿務是一個非常值得一去的地方，如果你有機會，一定要去宿務旅遊一次，你會發現這裡是一個非常神奇的地方。



小黃花齊草地，非島渡假第一流。

甚少人能乘搭頭等機位。 即如，並非人人能在 美國運通銀行開戶。

閣下不會隨便在任何一間銀行開戶，你會像處理人生每一件事，必定憑嚴謹的眼光來作出選擇。

可是，並非人人能在美國運通銀行開戶。因此，我們的規模永不會大而無當，而這正是我們所要達成的營業方針。

因為我們務求確能為你提供親切、友善、最有裨助的銀行服務，所以，我們祇歡迎對錢財有責任感的人士。這樣，凡能符合我們既定標準的客戶，肯定可以從我們得享稱心滿意的服務。

正由於我們恪守此等嚴格標準，諸如開戶時，需要保持一定限額的存款，但又會極慎重地接納新戶口，務求我們的客戶得享並非所有銀行皆能提供的優良服務。

在美國運通銀行開戶，好處不勝枚舉，例如

你可以經由我們申請美國運通信用卡或美國運通金卡——世界上最有體面的旅遊及消費信用卡，兼且是商界人士必備的身份象徵，在交際應酬上倍添便利。

我們可代你安排投資計劃，調動資金於本港或國際的定期存款。我們有跨越國際的龐大銀行網，能將你的資金存入倫敦或新加坡等海外的主要金融中心，賺取優厚利率，所以，你可以透過美國運通銀行設於世界三十四國的多間分行，靈活地調動資金，無往而不利。

我們亦經售美國運通旅行支票，提供七種主要貨幣可供選擇；款款均受世界各國認可，備受歡迎。我們亦經售銀行本票及禮券，但你卻無需輪候，即購即得。屆時，你自會讚賞我們揀選客戶所定的

嚴格標準，因為較少的客戶，可避免有擠塞輪候的情形出現。你無需輪候，即可獲享我們最專業化而更親切的完善服務。

你如果想物色一間像你自己一般講求嚴格標準的銀行，謹請駕臨美國運通銀行。你定會由衷讚賞我們對客戶的精明選擇，與及所提供的獨有週到服務。



美國運通銀行
標準更高 服務更好

中區分行，干諾道中 8 號太古大廈，電話：5-258104；尖沙咀分行，彌敦道 66-70 號金冠大廈，電話：3-683245
灣仔分行，軒尼詩道 253-261 號依時商業大廈，電話：5-729393；新蒲崗分行，崇齡街 90 號，電話：3-283281；深水埗分行，長沙灣道 116-118 號，電話：3-771438、3-773966。

American Express International Banking Corporation

巴哈馬桃源島風景如畫
渡假購物俱能盡興而返

[illegible]

泰國佛統塔有段古

[illegible]

參加美加旅行團
可能要自辦簽證

海精先生：
我是貴報之長期讀者，現有些關於旅
美之問題，請先生賜教。
我今年六十六歲，女，在舊金山有十
年之久。我有女兒及女婿在英國倫敦市工
務局，我申請去探親及女婿對於美國入境證
不大有困難否？若我想去旅行團前往美國
是否行得通？若我回派派，可否行好？
祝安好！
目下試留在該市一
段時間，探候，

讀者胡鳳英女士：
貴旅行團前往美國，並旅行社會代辦國簽證的，但假如
行前而認為你批准入境的機會不高，則不代辦。而要加者目
辦理。
若你獲取入境簽證，則可跟旅行社說明，目下在來地逗留一段
時間。
你問獲准入境的機會不高，這雖下判斷，但很多以為申請
境者與否有充格的經濟現狀便一定獲得簽證，但根據者所知，這并
一定對。
讀者來函請寄中環勒利街廿八號金明行五〇一室本報旅遊版
按例列左至右直讀，并請列明真實地址及地址。

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

遊幾處，多遊幾遍，不用多花金
不限里數特廉証
縱橫英國任逍遙



「倫敦地鐵巴士証」

GO-AS-YOU-PLEASE

- 不限次數乘搭倫敦市內巴士及地鐵
- 有效日期由三天至十四天 (HK\$105.00起)
- 另加HK\$26.00更可享受「倫敦縱橫遊」, 乘坐別具風格的通頂「紅巴士」遍遊倫敦各大名勝

「英國火車証」

BRITRAIL PASS

- 不限次數乘搭火車遍遊英國
- 有效日期由八天至一月 (HK\$460.00起)
- 另加酒店住宿券 (包括早餐, £11.50), 便可享受一個火車漫遊假期



詳情請詢各大旅行社或
總代理
英迅達有限公司
DESTINATION LTD

九龍樂光行823室 電話: 3-678780
香港尚士打道捷利商業大廈 電話: 5-283416

遊秋中藝星

[illegible]

佳寧旅業 富麗旅行團

首創旅遊企業化 進入電腦新紀元

泰國 \$1588

七天高級團 \$1588

住曼谷 霹靂、芭提雅 曼谷
早機去 晚機返 天天出發
飛泰國超級三星豪華噴刺司機

九天曼谷、芭提雅、東芭、桂河 飛特級豪華團
\$1788 逢星期二、四、六、日出發。

七天高級團 \$1733

住馬尼拉 霹靂、碧桃源
早機去 晚機返 天天出發
飛泰國超級三星豪華噴刺司機

七天馬尼拉、碧桃源 特級豪華團 \$1588

清邁 \$1988

八天清邁、曼谷、芭提雅 特級豪華團 \$1988
逢星期日飛泰國直飛清邁，晚機返曼谷
八天清邁、曼谷、芭提雅 特級豪華團 \$2133
逢星期四飛泰國直飛清邁，內陸機往曼谷

台灣 \$1688

九天環島 特級豪華團 \$1688 天天出發
早機去晚機返，眾國內航機
住布爾頓等一流大酒店

日本 \$2633

六天神戶博全本州特級豪華團 \$2633
逢星期日飛東京直飛大阪、東京返香港
八天九州全日本特級豪華團 \$2988 / \$3088
逢星期三、六、日 飛 7/27 寶早機去 晚機返

韓國 \$3588

九天韓國 日特級豪華團 \$3588
逢星期日，日出發
十天韓國 日特級豪華團 \$4733
逢星期四，六出發

美國 \$6833

九天美國 西岸特級豪華團 \$6833
出發日期：9月4日、18日
10月2日、16日、30日

加強機票服務

各營業部增設股票房專員代理世界各地機票
專線查詢電話：232171
即將推出機票+酒店

港九新界旅行團

備有旅遊主筆

\$20

①石灣海濱酒樓
②沙田彭亨公園大尾篤一日遊
③西貢沙灣十四鄉鄉遊酒樓
費用包括港九豪華餐
車連南日及公眾假期出遊 費用包括港九豪華餐
巴士接送及牛奶公司餐館合歡飯
④銀禧海濱酒樓
⑤喜悅向海酒樓

\$15

費用包括港九豪華巴士接送及牛奶公司冰激凌飲
品 歡迎獨立組團 (35人以上) 可預 5-26065
品 歡迎獨立組團 詳情請電：2718197

集團經營：直捷主筆，超值享受，有口皆碑
採辦本集團國內外各地酒店及遊覽車

歡迎查詢 獨立組團 世界各地 任君選擇

- ★中國廈門 獨立組團 中環卡佛大廈16字樓
☎ 212215 5-255387
- ★中國廈門 獨立組團 中心地下商場
☎ 232171 (前金門大廈)
- ★尖沙咀星光112室 (星光匯樓上)
☎ 7216181 3-662668
- ★尖沙咀加拿芬道京匯銀行大廈地下
☎ 7215461 (河內道口)
- ★美孚新邨永安百貨公司三樓
☎ 7442282

☎ 7442282 及公眾假期照常辦公

遨遊哥本哈根
令你的「歐洲假期」浪漫多姿！

浪漫多姿的哥本哈根，不但是通往歐陸及北歐的門戶，更是充滿樂趣的渡假勝地。

丹麥人是歐洲最熱情友善的民族，你不妨在酒吧、餐廳，與他們舉杯談笑至深夜！

你更可以在北歐的現代化商場購物，或鑑賞歷史文物及古堡珍藏，甚至與丹麥人討論廿一世紀社會的福利問題...

由搭乘北歐航機的一刻開始，你已在歡渡北歐假期！

請搭乘泰航每週有廿八班之客機前往曼谷，再轉乘每週四班之北歐航機，由曼谷往哥本哈根；前赴歐洲各大城市，快捷方便。

詳情請洽詢各大旅行社或泰航/北歐航空公司。



順利大廈
57051

本港新聞

香港賽馬會助學金

十五批名單

Table with 3 columns: Name, School, and Amount. Lists 15 batches of scholarship recipients and their respective schools and award amounts.

美國學報本期主題介紹

美國華人社會歷史透視

本期學報特刊「美國華人社會歷史透視」，內容豐富，包括：美國華人社會的發展、美國華人社會的挑戰、美國華人社會的貢獻等。

七十期六合彩

七十期六合彩開獎號碼：5, 6, 19, 22, 33, 特別號碼14。中獎金額：頭獎1,400,000元，二獎140,000元，三獎14,000元，四獎1,400元，五獎140元，六獎14元。

編排風格新穎，內容豐富廣泛。大香港、大中國、大世界。內容包括：香港、中國、世界各地的新聞、評論、專欄等。

華僑日報讀者助學金。領取時間：上午十時至下午二時。分發日期：九月九日至九月十三日。

華僑日報讀者助學金。領取時間：上午十時至下午二時。分發日期：九月九日至九月十三日。

香港賽馬會助學金。領取時間：上午十時至下午二時。分發日期：九月九日至九月十三日。

全港青年學藝講座。何家松主講：聲情表達技巧方法。時間：九月九日（星期日）下午二時至四時。

開業營商在錦綉。市中心C, D座舖位招租。地址：錦綉花園。電話：0-716321/716932。

西貢南園。新建古堡式三層別墅。地址：西貢南園。電話：5-265471/內線317, 319。

寶蓮寺大澳水鄉遊。乘豪華客位專輪往返梅窩。地址：寶蓮寺。電話：5-413081。

環境傳真。SITUATIONAL TRANSMISSION ENGLISH PROGRAM。地址：中環萬宜大廈十樓1033室。

股市跌幅更驚人

拋售壓力有增無已全日幾直線下跌

恒生指數昨四十五點而跌至五十八點九〇。遠東指數收市為七五三點八七，跌二六六點七一。全日交易數目為四萬五千二百七十八萬股。各項股票跌幅頗大，長江實業、和記實業、遠東發展、恒隆、好世界、新世界、新世界發展及太古地產等跌幅最巨。

(特稿)昨(八)日香港股市繼續下跌，恒生指數由四十五點而跌至五十八點九〇。遠東指數收市為七五三點八七，跌二六六點七一。全日交易數目為四萬五千二百七十八萬股。各項股票跌幅頗大，長江實業、和記實業、遠東發展、恒隆、好世界、新世界、新世界發展及太古地產等跌幅最巨。

歐綫航空貨運開始

進增有續量運貨來月本

歐綫航空貨運，自九月一日起，開始由歐洲運來貨物。據悉，歐綫航空貨運，自九月一日起，開始由歐洲運來貨物。據悉，歐綫航空貨運，自九月一日起，開始由歐洲運來貨物。

同業拆息反覆靠穩

港市美匯再挺近六算關

同業拆息，昨(八)日反反覆覆，維持在百分之三點五左右。港市美匯，昨(八)日再挺，近六算關。

美元續升

金價下跌

美元續升，金價下跌。昨(八)日，美元繼續上升，金價則下跌。

米市交投轉呈間靜

大陸米局部價調升

米市交投轉呈間靜，大陸米局部價調升。昨(八)日，米市交投轉呈間靜，大陸米局部價調升。

期豆交投旺

全日共成交二千四百一十五手

期豆交投旺，全日共成交二千四百一十五手。昨(八)日，期豆交投旺，全日共成交二千四百一十五手。

港幣匯兌

港幣匯兌

港幣匯兌，港幣匯兌。昨(八)日，港幣匯兌，港幣匯兌。

鮮果銷勢晉入佳境

供量充足品種繁多

鮮果銷勢晉入佳境，供量充足品種繁多。昨(八)日，鮮果銷勢晉入佳境，供量充足品種繁多。

泰政府取消港商自由購粟

徒增市場混亂和矛盾

泰政府取消港商自由購粟，徒增市場混亂和矛盾。昨(八)日，泰政府取消港商自由購粟，徒增市場混亂和矛盾。

南韓幼砂糖訂價續降

比月前跌廿四巴仙

南韓幼砂糖訂價續降，比月前跌廿四巴仙。昨(八)日，南韓幼砂糖訂價續降，比月前跌廿四巴仙。

本港外匯市情

美元匯兌英鎊下跌

本港外匯市情，美元匯兌英鎊下跌。昨(八)日，本港外匯市情，美元匯兌英鎊下跌。

米價

品名	單位	價格
暹羅米	每担	1.20
占米	每担	1.15
糯米	每担	1.30
碎米	每担	1.05

金銀

品名	單位	價格
金條	每兩	150.00
銀條	每兩	10.00

匯兌

地點	匯率
倫敦	1.00
紐約	1.00
香港	1.00

期豆

品名	單位	價格
大豆	每担	1.50
綠豆	每担	1.60
黃豆	每担	1.40

股票

股票名稱	價格
長江實業	10.00
和記實業	12.00
遠東發展	15.00

外匯

貨幣	匯率
美元	1.00
英鎊	1.00

金銀

品名	價格
金條	150.00
銀條	10.00

期豆

品名	價格
大豆	1.50
綠豆	1.60
黃豆	1.40

股票

股票名稱	價格
長江實業	10.00
和記實業	12.00
遠東發展	15.00

外匯

貨幣	匯率
美元	1.00
英鎊	1.00

金銀

品名	價格
金條	150.00
銀條	10.00

期豆

品名	價格
大豆	1.50
綠豆	1.60
黃豆	1.40

股票

股票名稱	價格
長江實業	10.00
和記實業	12.00
遠東發展	15.00

外匯

貨幣	匯率
美元	1.00
英鎊	1.00

金銀

品名	價格
金條	150.00
銀條	10.00

期豆

品名	價格
大豆	1.50
綠豆	1.60
黃豆	1.40

匯豐銀行有限公司

定期存款利率行情

期限	利率
一個月	15.5%
三個月	16.5%
六個月	17.25%
十二個月	18.25%

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	滬東 收市價	金銀 收市
遠東酒店	1.98	2.05	1.88	1.98	1.92	1.88
富泰酒店	1.50	1.54	1.45	1.45	1.51	1.47
(七) 紡織製衣類						
南器紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南勝背紫	4.30	4.30	4.20	—	4.20	4.20
長江製衣	—	—	—	—	—	—
(八) 航業類						
會德豐船A	5.80	5.80	5.80	5.80	5.80	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	7.80	7.90	7.60	7.60	7.60	7.60
東方貨價	3.05	3.125	3.05	3.075	3.05	3.05
華光航業	3.75	3.75	3.70	—	3.75	3.75
隆豐國際	3.45	3.475	3.35	3.375	3.35	3.35
(九) 投資類						
聯合企業	8.60	8.60	8.60	8.60	—	8.50
怡和證券(除息)	14.30	14.70	14.00	14.00	14.00	14.00
統那泰	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	4.60	4.65	4.425	4.445	4.425	4.422
(十) 其他						
菲立斯德	0.13	0.13	0.11	—	0.13	0.11
環氏	18.50	19.00	18.00	—	18.00	18.50
星島報業	8.10	8.20	7.80	—	7.80	8.10
新華日報	—	—	—	—	—	—
永安集團	8.10	8.40	8.00	8.00	8.00	8.00
紅寶石	3.60	3.80	3.60	—	3.60	3.75
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	6.60	6.60	6.30	—	6.30	6.40
茂昌銀號	—	—	—	—	—	—
九龍交易所上市股						
股 名	開市價	最高價	最低價	收市價		
國際商業	—	—	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—	—	—
新天	1.88	1.88	1.88	1.88	1.88	—
水達利	1.40	1.40	1.40	1.40	1.40	—
傳益	—	—	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—	—	—

金價並無明顯趨跌，升
利，故市場上金銀快，
回吐甚微。市況平穩。
昨日，收市價開市三
八四，較日低收市三
低六分，後曾買上
一四四至三四九六上
落至三三九九六上
最低價收市。下午開
三〇九九三，稍後升上
三〇九九八，又跌至三
四四，再扳上三三〇
最後以三三八二全日
價收市，較上午開
價收市二十六元，較前
跌卅三元，全日波幅
三三元。公債三〇五
低息一、四八元。
期金方面，全日成
八十七半，第四廿
美元。十期貨開市
價為四五〇及四
最高四五〇，最低

年八月二十九日嘉士
該公司（莊士證券之
已發行股本與認購證
申請在香港各主要證券
交易所掛牌上市之建議
已接近完成。莊士證

業實地有限公司，其特
時，莊士證券公開發
售新股（附帶股權證
）而將上市。上述建
議完成之後，莊士證
將成為一間具雄厚資
土庫業務本進行改組。

根據協議，需對莊
士證券本進行改組。

款期	利率
一個月	16.500%
三個月	16.500%
六個月	16.875%
九個月	17.125%
一年	16.250%

最低存款額HK\$50,000

(利率如有更改，恕不另行通知)

行總行及各分行均代辦理存款手續

詳情請致電5-433476

海運五米水米出口自由貿易的趨向，抑或是為實行平等互惠的良民政策起見。港英雙方曾有過互惠互惠協議，最近日報是關於英國政府所發出的聲明書。

我們對於這通日府代表發表的關於遠東國稅務條約之法律通告，已由香港玉米公司商酌（香港本埠）對泰國進出口貨物所採取之本等商說不能不表示反對和猜疑。並且認爲該項導線是有出於目的意圖於涉及的一些有關問題有必須本報專人處理的情形。公開關於此種，還請買賣，以正視聽。

至於玉米公司，據泰華船務公司承載玉米運費合約的問題。誰都知道，港粵之間的運輸，最易引起意見不合與誤解紛歧，船舶經理一職位有否不適宜之處，對於港泰航線的出入口則可變利益十分重慶者矣。過去，在港粟米公司的兩家（如南興米舖由來泰商和建華洋行、振豐二號）所有具有東方輪船公司之權限和建華船務公司等也乘機越過及因費用增加，船隻公司向維持而動退出，由於不滿，擬返二公的船隻亦已熱衷港口搬遷，信用甚差；然雖定，簽訂約之後，既能在一定程度上保護其利益，又免被公隨時加增，便能使進口入口商安穩地進行。因此公司諸般舉動均利益，而使泰商不增加收入之內乎？才有上述兩家向本公司提議者耳。

祇是在目前官報中，百戰風飛——開出的商業閉合委員會（包括各官員與編制和財政部）於一九〇八年一月四日起，探選五屆董事會共廿三次會議決將會員到齊暫時停辦而易為港口、三角國際經濟易助都三、香港一個自個自由貿易港口。

具有強烈的爭執性和挑戰性。在商言商，這種實質無疑假裝相識，就留連的人心同意，同此理，這是天經地義的商業常識。泰國在統制歷史土，直至督署九七二年才的主要理由根據可在此統計資料上，從一九七一年的至一九九一年 泰國和香港的粟米貿易量是良好可觀的，祇是由於一九〇九年泰國發行配額辦法之故，全年來貿易方面困難難於所致，實效果果未如想知，全年來貿易數量竟增長至今以來，更由於泰案出出現售時，陸運和質明固不穩定之際，泰國港海邊禁止有反省，更分析原因，找出微細頭所在，尋求恰切解決辦法，而不是一面倒之詞，一面辯論一時時刻表貿易也不艱難，全部歸於國會，這樣社會不但承接不起，而且也是無濟於事。

香港粟米會成立迄今十有餘載，十年來，本會與泰國玉米產公會，泰英促進港粵農商務部門，保持同一友好合作關係，在促進港粵地方間政治、經濟發展、經營得力，儘管目前本會一時受多少不利，但中國政府當局人員，但我司仍持百分之二十餘年來曾與泰

香港要米會米進口商會居事

澄清事實 以正視聽

據星報廿四晚九月一日報導：泰國政府商務部於八月廿一日起，修定米出口法，規定泰國土產及王公公署等米，由該國代理人，同時指定香港七家米公司為泰國米入口代理人。

泰國商務部據本身經濟貿易利益之需要，隨時變更修正米出口政策和作法，是泰國政府內政的事情，本會既屬障礙。

但是，假星報連日發表之談話：泰國政府商務部所以欲改米出口的目的和理由，是「主用以外對付米價以對付公會」，而且「據說造成商業部採取此一措施，乃以對付香港米入口商之故」，其原因：乃由於由香港運來入口商會，對泰國土產米而商務所採取之出口待遇，「採取由香港與泰國進口商對泰國米出口之待遇」，「採取不平等特種法」，該報肆行誹謗事實，但該報接着請到一同時，謂規定由泰國運來之米，須經由特許之三家總公司包運，並且在「運費費之外，每噸玉米征收三十三港元特別稅費」，這大概就採取不平等特種法了。（香港米子）對泰國米出口之待遇，本會亦不待一語。

然所引之談話，泰國是為出口米之國家，香港是一個進口米之國家，香港和泰國的米商關係，實屬一

更為有利之例，如：在本會未與「泰商公司」簽訂約之前，會員來貨所付運費每噸是五十元，而參加合約以後，每噸減為八十元，較原價便便宜了五十元。一九九七年七月十一日再次減價每噸六元，至於本公司按合約規定每噸給本會之運費同（一九八〇年）以前為一元，一九八一年三月起始改為二元，是該公司從其所收之運費中，自抽出此的，並非像泰國方面所說之「在一般運費外，每噸米再征收二至三元特別稅費」。所謂「再征收三元特別稅費」全屬子虛，無足掛齒。

二、關於會員到貨收稅的問題，香港要米商會是會員自願組織之行業組織，它自有要徵收之商會，是會員必須有一定之經濟來稅收。會員自願繳納一定之會費是而會費來稅收，惟此不足應付該商會開支之需，通常會員進出口之商會繳納一定之到貨稅金，是全該商會大會討論而規定，也是會員履行其權利與義務的本份。商會在此定此項到貨稅金繳納比例上，實是從原來的會員的利益和合理而為出發點的。例如一九七〇年一月廿二日第一次特許會員大會議決會根據該會事實決定為每噸收稅四角，迨一九七一年一月廿二日起，經

高開低收承接乏力

港金跌卅二元

收市三〇八二，又跌破三千一百關。
 十月期金結算價四四三跌三點五美元。飾金價持穩。

(特約)昨(八)。期平月四六三，五，五〇二，五，跌五元，跌五元，四月四七六，五月，跌五元，六月四九〇，五，跌五元，八月，九〇，五，跌五元，九月，五，跌五元，十月，五，跌五元，十一月，五，跌五元，十二月，五，跌五元。

本港九金價及月金價分別下降卅元，三點五美元。飾金牌價則微漲，以倫敦價則微漲，以安士三三三，五元收，較上週五低出一元。

週一 紐約金市休業

莊士置業擬上市
 售股條件即公佈
 特別股東會今召開

金價持穩：昨日港金

華僑經濟



約其交 休糖投 市合審 影合慎 响約慎

，現受審一、點三美 影響，交投見審慎。

間，交易所所破表昨 點九美仙，共成一百 九五仙，共成六十二 仙，共成六十八年，五 成十五手，七月份二 成十五手，七月份二 手。

並同寄賣方（包括莊 士）集團之一間附屬 公司及其子、聯營公 購入物業及權益。 莊士與聯士士（集團

[illegible]

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	15.000%	—	三個月	16.875%	18.0000%
兩星期	15.000%	—	六個月	17.125%	18.0000%
一個月	16.500%	17.3750%	一年	16.000%	17.3750%
二個月	16.500%	17.6250%	兩年	15.000%	16.6250%

(最低存款額 HK\$50,000 或 US\$20,000)

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

總辦事處

中環和記大廈主樓

電話：5-263095

中區辦事處

中環和記大廈二樓

電話：5-213166

西區辦事處

德輔道西60-64號金培南大廈五樓

電話：6-480326-7

銅鑼灣辦事處

香港皇后大道中211-1803-5樓

電話：5-765056

寶雲山辦事處

寶雲山道121-131號金寶大廈一樓

電話：5-685239

旺角辦事處

彌敦道625號龍斯大廈二樓

電話：3-854027-9

官塘辦事處

康寧道56號地下

電話：3-423243



WOC Finance Co., Ltd.

永安祥財務有限公司

(永安祥集團成員)

實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期 15.50 %	三個月 17.50 %
一個月 17.00 %	六個月 17.50 %
兩個月 17.50 %	一年 16.50 %

汽車分期付款

●貸款高 ●年期長 ●利息低

現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成為新車主

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓



THE BANK OF CHINA
1897
LIMITED

恒生財務有限公司

恒生理行有限公司全東附屬機構

地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111

存款期	年息
一個月	16.500%
二個月	16.500%
三個月	16.875%
六個月	17.125%
一 年	16.250%
一年半	15.500%
二 年	15.000%
三 年	12.500%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

		渣打財務集團 渣打銀行直屬機構	
港幣存款利率行情			
渣打貸款業務有限公司			
24小時通知	15.000%	2個月	16.500%
1星期	15.000%	3個月	16.875%
2星期	15.000%	6個月	17.125%
1個月	16.500%	1年	16.250%
渣打財務(香港)有限公司			
18個月	15.500%	4年	11.500%
2年	15.000%	5年	11.500%
3年	12.500%		
最低存款額\$50,000			
存款可經渣打銀行任何分行或親臨 中環德輔道中4-4A號渣打銀行大廈四樓 上列公司辦理			
查詢電話：5-255413 5-263243			

華僑經濟

淡暗景前濟經

挫下市股約紐

三點五降下數指
股萬百二千四成

紐約股市昨日繼續下挫，道瓊斯工業指數收市報二萬四千三百五十二點，下跌三十五點。紐約股市昨日繼續下挫，道瓊斯工業指數收市報二萬四千三百五十二點，下跌三十五點。紐約股市昨日繼續下挫，道瓊斯工業指數收市報二萬四千三百五十二點，下跌三十五點。

泰國食米

出口量增

泰國食米出口量昨日增加，據泰國米商會表示，昨日出口量達一萬五千噸，較前日增加一千噸。泰國食米出口量昨日增加，據泰國米商會表示，昨日出口量達一萬五千噸，較前日增加一千噸。

力爭競強加

調息幣存

加拿大中央銀行昨日宣佈調高利率，以維持加元匯價穩定。加拿大中央銀行昨日宣佈調高利率，以維持加元匯價穩定。

家國業工個七

降下產生季上

七月份工業生產指數下降，顯示經濟活動趨緩。七月份工業生產指數下降，顯示經濟活動趨緩。

地產與樓

地產與樓市動態，包括多個地產公司的廣告。地產與樓市動態，包括多個地產公司的廣告。

地產與樓

買賣租賃 · 建築材料
瓷磚潔具 · 電器燈飾
傢俬裝修 · 居室設計

每天收費

三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

仁寶閣

北角和富道74-82號面對和富中心
85折優待 特價\$399,000
柚木地板 顏色靚 樓高23層
十二年付款 建築期內免息
入伙後開始供樓
地庫地下一樓商場
洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229, 437753

同順興商業中心

尖沙咀加連威老道20-22號
高級寫字樓出租
面積由四百餘呎至一千一百呎
中央冷氣 防盜設備
全新設計 已經入伙
單位無多 欲租從速
松林置業有限公司
香港中環德輔道中104號
電話：461239, 451338

廣州市郊市橋

超值樓宇 五年分期 華僑新邨 月供幾百元
每月只需 四萬餘元
花園洋樓 一樣二伙
電話：3-844305, 321198

地下廠房特價租

梨木道32-50 金運工業大廈
第二座D地下，約3750呎
每呎售520元樓高12呎半
交通便利，工源充足，落貨方便
另大貨車車位售價十萬元
歡迎電詢3-7414081-4溫洽

九龍深水埗通州街314-316號

仁光大廈
海景洋樓 兩房一廳
面對深水埗碼頭
只售\$218,100
已有入伙紙 先到先得
特價廉售 尚有十餘單位
洽購處：
仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229, 437753

夜日數五獨商

3-627331 鐘
3-788714 余
218-224 洲
北河街

洋樓出租

九龍福桃樓
宋皇台道8-12號 四樓商業3300呎
九龍俊福樓
山林道1號 住宅800呎商業1500呎
洽洽處：香港房屋管理有限公司
電話：5-226546

室雅何須大 設計顯清高

THREE DIMENSION INTERIOR
各樣室內設計及裝修服務
三大服務：
1. 室內設計、住宅室內設計及裝修
2. 承接及設計各類商業及住宅傢俬
3. 備有各款地毯及牆紙供閣下選用
THREE DIMENSION INTERIOR
九龍彌敦道74-76號 1202室 TEL: 3-721181, 3-721182

元朗建築街租·售

三層大單邊 聯發洋樓 即買即住
伙伙向南 閉路電視 高級鋁窗
兩梯四伙 對講電話 顏色浴缸
旺舖樓高20呎，一樓商場
接洽處：
香港房屋管理有限公司
5-226546, 420180
地址：12-777023 (假日照常)

維園商業中心

銅鑼灣信德街2-12號
高級寫字樓出租
每層面積3,200方呎起
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5-265471 內線319

室雅何須大 屋大講氣派

設計善安排 大小必達雅
必達雅設計工程公司
P.D.R. & ASSOCIATES
香港灣仔道275-277號金鐘大廈2樓
電話：5-752982, 5-730350

基隆街雙旺舖

石硤尾街口12月交吉每間850呎連750呎閣
錦綉八間相連
D段1050及850各四間即可入伙
南昌街長沙灣
東南五樓1600呎兩單位打通連名貴裝修交吉
K7413193陳先生洽(自讓)

租售

德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至45,338方呎
香港威格士
特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

銅鑼灣洋樓

加路連山道高層旺中帶靜近
馬場學校 999 年期新裝修連
傢俬冷氣即交吉 620 呎廉售
48萬五直接業主免佣
上午5-763001
下午 718371CALL2343
李先生約看

宜發大廈

絲蘭街10-16號 近高打老道地鐵站
地鐵站新寫字樓平售
1133呎每呎六百餘元
匯昌企業有限公司
5-410696 5-410683

安興樓

西營盤第一街83-87號
全幢新樓 分層招租
地下舖位連地庫 月租\$7,600元起
樓上住宅 月租\$2,250元起
材料設備齊全
柚木地板乳膠漆入牆電線電視天線
對講機熱水爐煤氣喉等
洽租處：正義置業建築有限公司
香港中環德輔道中84-86號金鐘大廈2樓
電話：5-655224 465734

寫字樓吉租

尖沙咀利士甸道近地鐵站 700 呎
地庫冷氣新裝修冷氣連管理
費\$11呎辦公時間電話：97431366
鮑生治

葵涌鍾意恒勝中心

近地鐵及貨櫃碼頭高級設備五千餘呎至萬餘
呎售\$550起租\$5.5另有單位出售
歡迎來電查詢電話：950281-4
或電：46111114327

高級寫字樓及舖位

①尖沙咀金馬商業大廈高層2,489呎廉租10元
亦可分租982呎及1,527呎每呎廉租10元
②白田中心向街舖位租售均可
日：K687338 K692165 晚：K895662

旺舖租售

九龍深水埗元州街223至225金源大廈
單邊有後門約1800呎(闊23呎
深68呎)另石屋閣1800呎售捌百
萬交吉租亦可月租陸萬元(三年
期)適宜銀行首飾玉器珠寶等有
規模行業聯絡電話
K615856 K615118鄭先洽

油麻地上海街旺舖售

196-198號連連地交吉舖位，面積共1,500餘
呎，適合各行各業用途。
窩打老道
124 號地下交吉廉售合行，陳列室，快餐，餅
店各行商業用途。詳情請電 3-699431杜洽

購不交吉

及交吉樓舖無須看樓出價高歡迎換新或委託
K 644766
K 625824
K 644786
K 625504

42層高成基商業中心

中央冷氣 高級寫字樓出售
香港干諾道西144-151號 地點優越 交通便捷
洽購處：明方財務有限公司
電話：5-240601

廠地租售

①葵涌廠地 3 萬餘呎有石屎上蓋及廠牌交通
方便，水電齊全。
②官塘地下 4 千至 8 千呎樓高18呎。
有意請電 ⑦434410 楊洽

舖位租售平過住宅

寶雲街電車路太祥街口即太古城隔鄰
1A-2號四間共3000呎售 330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

葵涌現成廠房

工業街美聯工業大廈九樓面積約4500呎
價格相宜直接業主隨時交吉電：807096
蘇洽客免問

寶輝大廈

跑馬地維多利亞道10-16號·洋樓·出租
面積：二樓商業1500呎
四樓住宅 530呎
洽租：5-777329張

青山道地王旺舖廉租

青山道 220號232號及236 號地下，旺舖三間
每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、財
務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電：699431杜洽

紅磡凱旋二期租售

低層兩單位共室萬八千餘呎適合各行各業
陳列室等兩單位全部或分別租售均可有
意請函香港郵政總局信箱5311號查詢

寫字樓舖雙用六元尺

尖沙咀寫字樓舖大小齊備
租售均可免佣有惠電
5-262165

富基大廈

香港石塘咀日里里、南里。旺舖平售
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六
基大廈六樓電話：H252497

海濱工業大廈E1

官塘碼頭側二面單邊向海及巴士總站，
3925呎租 3.8 元合電子製衣寫字樓
電：5-7951070或320031 CALL 8689麥洽。

LETTER B 廉讓

換地權益書及新界藍圖地
廉價出讓。電3-7414872

荃灣旺舖招租

沙咀道337號地下連閣樓千餘呎平
租有後門租期長免頂平
日三—224486-7 鍾先生洽

彌敦道·商業二樓售

適合多種用途寫字樓社團診所學校攝影公司
髮型屋健身院娛樂活動服務性行業有最佳招
牌廣告位面向彌敦道左右地鐵行人山1500呎
每呎1450元獨立全層90年期交吉K885996

惠刊廣告請駕臨下列地址

西：西環街坊福利會 卑路街14號
電話：5 871693
中：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：5 747766
東：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：5 7903915
南：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：3-687682
西：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：3-037195
紅：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：3-621616
葵：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：3-7418532
葵：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：12-429081
葵：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：12-812675
葵：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：12-671803
葵：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：12-760683
葵：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：12-760683
葵：葵涌新文苑公司 荃灣新文苑公司
電話：12-760683

徵求廠房

徵求交吉廠房，地點不限，新舊均可，面
積四萬至十萬呎為合，有意請附詳細資料，
寄香港仔郵箱24602號，價合即成 守發

地下廠房出售

黃竹坑道，三面單邊，面積約5000餘呎
18呎樓底，可作多種用途，直接業主，隨
時交吉 電5-547622蘇洽

新華日報

水缺仍塘魚區各界新 响影受成收

多較產出魚壽福。局定成收失頭烏
境困除解水雨多更求渴農魚

【本報訊】雖然目前本埠各區降雨量尚多，但由於連日來雨水過多，致使各區農田積水，農作物受損，農民要求政府撥款救濟。據悉，目前本埠各區農田積水情況嚴重，農民生活陷入困境。政府已決定撥款救濟，以減輕農民負擔。

公司上市並非壞事 可惜工業上市太少

新界獅子會陳普發議員發表意見
交易所最難是上市後監視

【本報訊】新界獅子會陳普發議員日前在立法局會議中，就公司上市問題發表意見。他指出，公司上市並非壞事，但可惜目前工業上市的公司太少。他認為，交易所最難的是上市後的監視工作，政府應加強對上市公司的監管，以保障投資者的利益。



上圖：新界獅子會陳普發議員在立法局會議中發言。

食物衛生文憑課程 昨在沙田舉行

以後分在新界各區舉辦
供飲食業人員基本訓練

【本報訊】食物衛生文憑課程昨日在沙田舉行。該課程旨在為飲食業人員提供基本的衛生知識和技術，以確保食品的安全和衛生。課程內容包括食品衛生、營養學、食品保存等。課程將分在新界各區舉辦，以方便更多業人員參加。

本港新聞

乘保潛逃最近落網
男子接獲罪成
被判入獄兩年

【本報訊】一名涉嫌乘保潛逃的男子，最近被警方落網。該男子在法庭上被判定有罪，並被判入獄兩年。警方表示，該名男子在潛逃期間曾與警方周旋，最終在沙田被警方抓獲。

坪洲停電進第三天 鄉會首長調理民官

據官方查詢預計今午修復
提緊急投訴要求徹查真相追究賠償

【本報訊】坪洲地區因電力故障停電已進入第三天。當地鄉會首長已調理民官，向官方查詢預計何時修復。居民表示，停電給生活帶來極大不便，要求官方徹查真相並追究賠償。

屯門理民府 聘社區幹事

推廣社區活動服務
聘請社區幹事

【本報訊】屯門理民府為推廣社區活動服務，現正聘請社區幹事。該職位旨在協助理民府處理社區事務，並組織各類社區活動。有意申請者可向理民府查詢詳情。

彩色華僑

本期預告：
封面專題 今晚追月何處去
愚弄、將有藥醫 太陽能衛星發電
西德嚴懲酒後駕車 皮草時裝
吸烟飲酒是年青人反叛的象徵
旅行趣味收集火柴盒（旅遊之頁）
讓夫記（星期掌聲） 電視節目表
梁珊演出「飛鷹」 保時捷 944
揭開程可為搬屋秘密 兒童週刊
呂良偉未脫丁力形象（食經）
名劇「伽里略」在港演出

逢星期日隨華僑日報附送

1981 香港年報

類五十分書全
有萬羅包容內

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾元

作爲你的案頭顧問

香港年報內容豐富，包括：大事寫真、香港全貌、法規新編、交通要覽、街道指南、日用參考、居住須知、郵電便覽、商標指南、人名辭典、學校實錄、工商名錄等。

各大書店均有代售

推行强迫教育政策

禁用未足十五歲童

十三歲以上日校生可依例兼職
娛樂業僱用兒童不受年齡限制

[illegible]

教育一週

文化對教育的期待

寫於「大眾傳播媒介與文化工作

八月二十八日下午，到理工學院參加香港電影節的「大馬路攝攝文化工作研討會」，王藍的「大馬路攝攝文化工作研討會」，胡胡胡先生演講，講題是「香港文化的真空地」，胡先生分析香港人的心態之後，指出香港有三個生長的香港。

文娛節目如中樂園、粵劇園的演出，吸吸底底、香港民俗活動，都有助於對中國文化的接觸、了解，並從而產生更深的興趣。

發言者中，許多人對目前的影視業表示失望，認為香港對香港文化的發展有所推動。希望僑教工作者，對此自當有所察覺。

舉辦赴加升學座談

解答簽證入學各事

[illegible]

華僑日報教育版續辦
學能推理練習

本月十四刊出

星期一及二登文字推理
數字推理星期四五刊

華僑日報教育版定本(九)月十四日起，刊出「學能推理」此項練習，分「文字推理」及「數字推理」兩部份，每逢星期一期次刊出「文字推理」練習，星期四及星期五刊出「數字推理」練習，目的是使到參加一九八一年十二月教育選舉之學徒則能預先

能於事前有充分準備，而無須臨時因缺乏練習而失去信心。

華僑日報教育版首創暑期練習

自從升中試廢止後，華僑日報教育版為輔導小六學生參加夏季自修，已於前年暑假開始，首創「暑期學能推理練習」，其後在領

由於目前在下市上所售賣與學能推理有關之練習，據按近方
內容已將來正式舉行之測驗較艱深，小學生事實上無須在
遊藝場之測驗進行之前，鑽研此種艱深，而非其年齡及智力所能負擔的練習。
基於上述，華僑日報教育版在本月十四日起所刊出之「學能推
理」專欄，係為新學期開始，刊出「學能推理練習」專欄，各練習均附精簡圖

發展香港工業教育建議書

學工學師範學院校友會

多上有達心的青年人，
從從事機械工業工作，
偷來志願中心，能於夜
間不閉門讀書，技術則
而不斷提高，康性課程
上，對於該院青年，當
下，富有極高，希望提
高，願以重賞，力提
高。

此外，兩位貴賓的
光臨，係於九月初後
到院參觀，對該院之

香港工程師學會的十
追及，不一定能回駐
本港，更歡迎一小學三
開外，四學位的初中
成續，及後發，不要因
我們初中三試，支持
中學之優良的建築，

設工業科目，甚至不
在初中時即發給計
藝科，更在高中發
此等低級職業，及公
重視，進行中。

目前，本
學工學師範學院校友會

二十、發展工業，加強工業訓練，工業發展提供足力資源，是香港走

對於未能取得學位的人，如能整齊筆記，鼓勵其參加提昇學科水準，給予實質支持，鼓勵其繼續學習。

我們取得的成果是實業訓練中心，現在香港（十八）中心設在工業訓練中心，接受工業訓練非常實用，受過訓練的學員在品業發展，能從事工業生產，工廠的勞工行業生產。

八一高級程度
會考證書待頒

一九八八年香港高級程度會考證書業已印就待領。各級學校會考之日期係訂於九月十七日至九月十九日。

觀塘路德會英文夜中學

携會考成績單來校務處報名
地址：觀塘馬路徑二號 電話：三一八九二七九

浸信商科專業學校

Baptist Institute of Commerce & Careers

商科、英語、電腦

九月份課程招生通告

一、一年制商科全科證書課程

1. 概算學全科班	5. 銀行學全科班
2. 行政秘書全科班	6. 工商管理全科班
3. 會計全科班	7. 商業學全科班
4. 高級會計全科班	8. 法律學全科班

二、商科專業學會試課程

1. ACCA 特許會計師公會試全科班	3. ACCA 試選修科表
2. IOB 英國銀行家學會試全科班	4. IOB 試選修科表

三、商科選修課程

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業簿
中級簿記	電腦打字	商業法律	工商管理	商業策
高級會計	總機打字	公司法	人事管理	行政美
成本會計	Telex	契約法	市場學	統籌策
審計學	速記理論	商用統計	C.I.F.	匯票美
經濟學	速記速度	商用電統	黃金期貨	股票市

四、英語課程

1. 英語會話班	3. 英文文法及寫作班	5. 會考英文班
2. 英語排班	4. 英文全科班	6. G.C.E 英文班

五、語文課程

1. 日語班	2. 韓文班	3. 法文班	4. 蘭語班
--------	--------	--------	--------

六、電腦課程

設置IBM System 34電腦及多部Vector Graphic微型電腦供實

1. 二年制電腦學文憑班 (備考美國電腦學會試)

2. 一年制商用電腦證書班

3. 半年制微型電腦證書班

4. Computer Concepts, Computer in Bus. Studies, BASIC, COBOL, FORTRAN, RPG II, PASCAL

校址

亞答街李樹街角33號 37110224

民吉老樹頭角36號 37110225

大馬路大南街18號 3948090

深水埗海山徑197號 37142810

葵青大道西路40號 4332919

旺角彌敦道719號 9511494

葵青城海山徑483號 37125200

大馬路214-6號 37140301

官橋裕民坊輔仁街 4232035

葵青青山道蘇麗儀 4321443

CP Air
加航

Student Seminars

Admission Application Form
(Please fill in English)

Student's Name: _____

Parent's Name: _____

Address: _____

Phone No: _____

Attendance Date: _____

No. of people: _____

Please send completed forms to:

CP Air Student Desk
Room 1702, Swire House
Hong Kong

教會辦 非牟利	宣道工業管理	專科	夜校	招生
工廠管理證書班	十月八日起上課			
商業管理證書班	十月八日起上課			
出口實務證書班	十月廿七日起逢星期二、五晚上課			
工商英文專科班	九月廿二日起逢星期一、四晚上課			
人事管理專科班	十月廿六日起逢星期一、四晚上課			
初級會計證書班	十月廿九日起逢星期一、四晚上課			
中級會計證書班	十月廿九日起逢星期一、四晚上課			
高級會計證書班	十月廿九日起逢星期一、四晚上課			

報名：每日下午六時卅分至九時廿分辦理報名註冊事項。
 校址：九龍馬頭涌道富翠街二號三樓。
 上課：每日下午七時卅分至九時廿分上課（中間休息十分鐘）。

電話：三一七二一四九〇五
 校長：王文敦

（註：本校高薪聘請工商管理及各級會計講師與高級校務主管人員
 有意應徵者，請逕函本校校長。）

廿二世紀初

日校校經已開課。日夜校中英文部中一至中六各級少數學位，申請從速。

日校校報考中大及會考。專授中大課程。保送台灣各大學。

擴班收中六中五中四文理科生

3 829685

電線界正校：九龍
火喉街：九龍
專辦：九龍
辦：九龍

招男女生

加拿大升學注意

OLD CANADA COLLEGE

99, CARTWRIGHT AVENUE
TORONTO, ONTARIO

MSA IV4 TEL: (416) 782 1186

1. 招收二月及六月各學期之 11, 12, 13 班
(大學預科班) 新生 (F.3 以上同學均可申請) 畢業後，可直升加美各大學。

2. 校園優美：佔地 24 萬呎，有足球場、籃球場、壘球場、網球場及室內運動場，供給學生課餘活動。

3. 設備齊全：有圖書館及完善實驗室，現更增設四部新型電腦，以求提高教育質素。

4. 師資優良：校長：MR. W. CHARLES WORTH (B.A. B.P.E.M.E.D.) 乃多倫多教育界知名人士，歷任加拿大政府中學校長十餘年，導師均在加拿大各大學教育系畢業，資歷深厚，有多年教學經驗，並有多位為前各大政府中學主任教師。

5. 專人負責協助申請簽證，並代安排住宿問題。

香港辦事處：尖沙咀山林道 20 號錦興大廈按 10 字 1001C 室 (出電梯梯上)
電話：3-7215682 (3) 7216961

3. 半年間夜校英語筆証者班
6. 電腦入門及操作班

Computer. Computer in Bus. Studies.
BASIC. COBOL. FORTRAN. RPG II. PASCAL.

校址：
亞答老街棧橋頭33號 電話：7110224
陸合街門牌95號 電話：7110225
太子道大南橋北 電話：7142810
士嘉堡長安路197號 電話：432129
李海大河道路旁 電話：432129

旺角聯興道719號 電話：951494
油蔴地彌敦道483號 電話：7125200
大馬路22號 電話：7149501
新豐坊橫街 電話：432025
葵青青山灣廣福徑 電話：432143

 PREMIER COLLEGE
411 COLLEGE WEST
TORONTO, ONTARIO, CANADA

多倫多 PREMIER COLLEGE 現招收
加拿大升學良機

八二年度一、六及九月份第十一至十三班新生(中三或以上同學皆可申請)。

本校由加拿大移民界仕開辦，在安大略省教育司署註冊。又經由加拿大政府認可招收海外學生。旨在提供進入大學之預備課程，包括文、理、理電等科目。畢業後可參加美、加各大學，按成績實業升讀學生在加居住及發展等事項。本特設有辦學處、協助學生了解留學加國情形及申請入學手續。歡迎詢問及索取報名申請表格，或親身携同成教表與護照往本港辦事處辦理申領手續。經核准後，當發信通知學生。

辦事處：九龍彌敦道七五三號四樓（近太古道口）
電話：三八〇九五—三

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. SECTION

新法夜校預科 招生
社會考專修部

Registration Time: 2:00-9:00 (Mon.-Sat.)
Date of Commencement:
F.7 HKU (Arts & Science) 1 Aug. 1981
F.5, F.6 G.C.E. O.L., F.6 H.K.U.
F.6 C.U. Higher Level, GCE A.L.
(Science & Arts) 1 Sept. 1981
Address: 219 Prince Edward Road, Kowloon
TEL: 3-7119206-7

夜校英專部新學年度
新生亦同時接受報名

九龍城篤信中學

一九八一至八二年度招生通告

介 本校為政府運之初中一年級費英中學校有「一至五
會考班」「中大預科」進修班級訓練師資優良
校者並設「一至五」班男女生及「一至五」政府派
位生本校可辦理轉校生、E、C、D、G、H、I、J、K、L、M、N、O、P、Q、R、S、T、U、V、W、X、Y、Z、AA、AB、AC、AD、AE、AF、AG、AH、AI、AJ、AK、AL、AM、AN、AO、AP、AQ、AR、AS、AT、AU、AV、AW、AX、AY、AZ、BA、BB、BC、BD、BE、BF、BG、BH、BI、BJ、BK、BL、BM、BN、BO、BP、BQ、BR、BS、BT、BU、BV、BW、BX、BY、BZ、CA、CB、CC、CD、CE、CF、CG、CH、CI、CJ、CK、CL、CM、CN、CO、CP、CQ、CR、CS、CT、CU、CV、CW、CX、CY、CZ、DA、DB、DC、DD、DE、DF、DG、DH、DI、DJ、DK、DL、DM、DN、DO、DP、DQ、DR、DS、DT、DU、DV、DW、DX、DY、DZ、EA、EB、EC、ED、EE、EF、EG、EH、EI、EJ、EK、EL、EM、EN、EO、EP、EQ、ER、ES、ET、EU、EV、EW、EX、EY、EZ、FA、FB、FC、FD、FE、FF、FG、FH、FI、FJ、FK、FL、FM、FN、FO、FP、FQ、FR、FS、FT、FU、FV、FW、FX、FY、FZ、GA、GB、GC、GD、GE、GF、GG、GH、GI、GJ、GK、GL、GM、GN、GO、GP、GQ、GR、GS、GT、GU、GV、GW、GX、GY、GZ、HA、HB、HC、HD、HE、HF、HG、HH、HI、HJ、HK、HL、HM、HN、HO、HP、HQ、HR、HS、HT、HU、HV、HW、HX、HY、HZ、IA、IB、IC、ID、IE、IF、IG、IH、II、IJ、IK、IL、IM、IN、IO、IP、IQ、IR、IS、IT、IU、IV、IW、IX、IY、IZ、JA、JB、JC、JD、JE、JF、JG、JH、JI、JJ、JK、JL、JM、JN、JO、JP、JQ、JR、JS、JT、JU、JV、JW、JX、JY、JZ、KA、KB、KC、KD、KE、KF、KG、KH、KI、KJ、KK、KL、KM、KN、KO、KP、KQ、KR、KS、KT、KU、KV、KW、KX、KY、KZ、LA、LB、LC、LD、LE、LF、LG、LH、LI、LJ、LK、LL、LM、LN、LO、LP、LQ、LR、LS、LT、LU、LV、LW、LX、LY、LZ、MA、MB、MC、MD、ME、MF、MG、MH、MI、MJ、MK、ML、MM、MN、MO、MP、MQ、MR、MS、MT、MU、MV、MW、MX、MY、MZ、NA、NB、NC、ND、NE、NF、NG、NH、NI、NJ、NK、NL、NM、NO、NP、NQ、NR、NS、NT、NU、NV、NW、NX、NY、NZ、OA、OB、OC、OD、OE、OF、OG、OH、OI、OJ、OK、OL、OM、ON、OO、OP、OQ、OR、OS、OT、OU、OV、OW、OX、OY、OZ、PA、PB、PC、PD、PE、PF、PG、PH、PI、PJ、PK、PL、PM、PN、PO、PP、PQ、PR、PS、PT、PU、PV、PW、PX、PY、PZ、QA、QB、QC、QD、QE、QF、QG、QH、QI、QJ、QK、QL、QM、QN、QO、QP、QQ、QR、QS、QT、QU、QV、QW、QX、QY、QZ、RA、RB、RC、RD、RE、RF、RG、RH、RI、RJ、RK、RL、RM、RN、RO、RP、RQ、RR、RS、RT、RU、RV、RW、RX、RY、RZ、SA、SB、SC、SD、SE、SF、SG、SH、SI、SJ、SK、SL、SM、SN、SO、SP、SQ、SR、SS、ST、SU、SV、SW、SX、SY、SZ、TA、TB、TC、TD、TE、TF、TG、TH、TI、TJ、TK、TL、TM、TN、TO、TP、TQ、TR、TS、TT、TU、TV、TW、TX、TY、TZ、UA、UB、UC、UD、UE、UF、UG、UH、UI、UJ、UK、UL、UM、UN、UO、UP、UQ、UR、US、UT、UU、UV、UW、UX、UY、UZ、VA、VB、VC、VD、VE、VF、VG、VH、VI、VJ、VK、VL、VM、VN、VO、VP、VQ、VR、VS、VT、VU、VV、VW、VX、VY、VZ、WA、WB、WC、WD、WE、WF、WG、WH、WI、WJ、WK、WL、WM、WN、WO、WP、WQ、WR、WS、WT、WU、WV、WW、WX、WY、WZ、XA、XB、XC、XD、XE、XF、XG、XH、XI、XJ、XK、XL、XM、XN、XO、XP、XQ、XR、XS、XT、XU、XV、XW、XX、XY、XZ、YA、YB、YC、YD、YE、YF、YG、YH、YI、YJ、YK、YL、YM、YN、YO、YP、YQ、YR、YS、YT、YU、YV、YW、YX、YY、YZ、ZA、ZB、ZC、ZD、ZE、ZF、ZG、ZH、ZI、ZJ、ZK、ZL、ZM、ZN、ZO、ZP、ZQ、ZR、ZS、ZT、ZU、ZV、ZW、ZX、ZY、ZZ

報名日期 即日開始
報名時通知

校址 九龍城蘇林邊道三十七號

電話 三三三八九八一 三三三五二六四

招生
達成英文夜中學
 班級：FORM 1 FORM 6 C. 1—E (高小數學位)
 報名：即日起始(星期一至六下午七時至九時卅分)
 考試：報名時通知面試日期
 校址：海山街茂源二十一號(即舊稱大佛口)
 電話：二一七六(四) 五一二七(八) 五
 (下午六時卅分起用)
 日間開辦電話：①六八二七四九 ②七五五二八
 (簡章備索)

加、英、美—升學

本中心專為升學海外如加，英，美等地之學生服務。其宗旨如下：

- (一) 為同學們在最短時期內爭取到海外學校，如加，英，美等地之入學許可証
- (二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況
- (三) 為同學們選擇適合之大學及中學
- (四) 為同學們代購廉價之學生機票
- (五) 為抵達如美加等地之同學們安排接機，膳宿及介紹朋友
- (六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話


* 歡迎購閱本中心之美，加升學，移民手冊 *

開學：九月七日(星期一)

試期：在校內公佈(中三結業生免試入學)

校址：旺角花園街七十五至七十七號十一層大廈

電話：K K 九六〇一 或六



海外留學導教中心

九龍彌敦道六五五號朗科行一五〇室

電話：K-968078 K-951230 K-948213


八一八二年招生

學制：(甲)一年制商科課程
（保證參加 L.C.C./PTMAN 等公試）
(乙)秘密全科證書班
(丙)商科全科證書班
(丁)會計全科證書班
(戊)一年制科課程（日組以餘少學畢）
(己)PTMAN 等公試
(庚)保證參加 G.C.E.L.C. 等公試

(一)倫敦商標科
(二)中大商標科
(三)中大商標科進修保證班（即82年度中大入學）

(丙)商科選修科目：
△初級簿記
△高級簿記
△英文書寫
△英語會話
△商業法例
△打字
△珠算
△夜間班
△分上中下三級
△九龍半島教道班
△九龍半島教道班

查詢電話：九一二五
地址：九龍半島都商業大廈三十五樓電報樓②

 **加拿大大學** UNIVERSITY OF TORONTO 中學

招生講座

加拿大安省教育廳考選立業之 MCGRAW HILL 中學
 開辦接受於一九八二年四月四日開始上課之小學畢業生及
 以英文為第二語言之學生。使他們能與同年級之大學科畢業生本校
 同班學習。本校五名學生曾獲一九八一年全加數學金牌獎。
 師資：數學家羅德 本坡五名學生曾獲一九八一年全加數學金牌獎。
 EVELYN D. POOLE 博士 麥馬士打大學化學系
 MELBA BEKER 博士 安省大學商學院
 PARENCE LEE (多倫多大學) 理科
 VIVIAN C. CLARE 博士 安省大學商學院
 JAMES W. BAKER 博士 安省大學商學院
 PAUL CHEN (多倫多大學) 商科
 MARIE PATRICKA 博士 安省大學商學院
 班別：開設十、十一、十三班，後兩者有特許學金共七個。及英語進
 修班。
 實地：凡現讀小學或初中以上程度者均可申請。
 聘請：本校聘請學生宿舍，由專人負責管理可也。

招生講座

日期及時間：一九八二年九月十一日 星期六下午三時至五時
 地址：香港路酒店店樓上商店
 主講：詹姆斯路博士 Paul Bremner 先生，本校教務長及同學及
 家長各校輔導主任蒞會參加，請電五八九一八九四留詢。

校長：詹姆斯路博士顧問：何世明牧師

辦事處設：
 多倫多校址：24 KINGSTREE W. TORONTO ONT. M5V2T1
 香港辦事處：皇后大道中一百六十六號信和財務大廈C6D

INCREASE YOUR EARNING POWER

Improve your English through the Sara Beattie Language Course—English offered at the following levels:

Post Elementary	Revise Your English
Intermediate	Step Ahead in English
Higher	Interact in English
Advanced	Meaningful and Effective English for Communication

Registration from 9 am — 8 pm Monday to Friday and 9 am — 1 pm Saturday. All courses start in September. Ring H-749211, or call in person for a brochure.

Sara Beattie College
188 Wanchai Road
G/F, 1/F & 2/F
Hong Kong
H-749211

臺灣 新報版

動活特獨展鎮市新灣荳
果成獲行推日邨屋
廣推續日區分稱擴

人萬十逾民居加參·日邨屋八辦度年上
節涌葵辦聯決邨屋一十區涌葵

【本報訊】由「荳灣新鎮發展委員會」主辦，「荳灣新鎮發展委員會」與「荳灣新鎮發展委員會」聯合舉辦之「荳灣新鎮發展委員會」...

方便居民就近諮詢
葵盛西邨設立
公共事務分處

石圍角邨方面亦將設立
公共事務分處

【本報訊】葵盛西邨公共事務分處，現已遷往新址辦公，該處位於葵盛西邨內，交通便利，方便居民就近諮詢...

【本報訊】葵盛西邨公共事務分處，現已遷往新址辦公，該處位於葵盛西邨內，交通便利，方便居民就近諮詢...

【本報訊】葵盛西邨公共事務分處，現已遷往新址辦公，該處位於葵盛西邨內，交通便利，方便居民就近諮詢...

【本報訊】葵盛西邨公共事務分處，現已遷往新址辦公，該處位於葵盛西邨內，交通便利，方便居民就近諮詢...

【本報訊】葵盛西邨公共事務分處，現已遷往新址辦公，該處位於葵盛西邨內，交通便利，方便居民就近諮詢...

【本報訊】葵盛西邨公共事務分處，現已遷往新址辦公，該處位於葵盛西邨內，交通便利，方便居民就近諮詢...

【本報訊】葵盛西邨公共事務分處，現已遷往新址辦公，該處位於葵盛西邨內，交通便利，方便居民就近諮詢...

【本報訊】葵盛西邨公共事務分處，現已遷往新址辦公，該處位於葵盛西邨內，交通便利，方便居民就近諮詢...

【本報訊】葵盛西邨公共事務分處，現已遷往新址辦公，該處位於葵盛西邨內，交通便利，方便居民就近諮詢...

【本報訊】葵盛西邨公共事務分處，現已遷往新址辦公，該處位於葵盛西邨內，交通便利，方便居民就近諮詢...

【本報訊】葵盛西邨公共事務分處，現已遷往新址辦公，該處位於葵盛西邨內，交通便利，方便居民就近諮詢...

青衣發展速新舊趨協調
門仔塘亦發揚互助
中秋花燈晚會聯歡

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

【本報訊】青衣島發展迅速，新舊居民趨向協調，門仔塘亦發揚互助精神，中秋花燈晚會聯歡...

梨木
有現
代風
爭展

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

【本報訊】梨木村現有現代風，爭展...

促進全邨睦鄰老少同樂
福來邨各樓互助會
合辦中秋聯歡晚會

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

【本報訊】福來邨各樓互助會，合辦中秋聯歡晚會...

版報新灣荳 頁三第張六第 日二十月八年酉辛曆夏

華僑文化

周千秋 仇儼畫展今開幕

在香港大會堂八樓連展兩天

國際中國美術家協會主席周千秋、仇儼兩位畫家，應香港中華總商會之聘，於本月十四、十五兩日，在香港大會堂八樓，舉行「周千秋、仇儼畫展」，連展兩天。周千秋畫展，係由周千秋畫家捐贈，共計有山水、花鳥、人物、佛像等，計有五十餘幅。仇儼畫展，係由仇儼畫家捐贈，共計有山水、花鳥、人物、佛像等，計有五十餘幅。此二畫展，係由周千秋、仇儼兩位畫家，應香港中華總商會之聘，於本月十四、十五兩日，在香港大會堂八樓，舉行「周千秋、仇儼畫展」，連展兩天。

本月中旬在會堂展出近代名家畫

聯合公司畫廊，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「近代名家畫展」，連展兩天。此畫展，係由聯合公司畫廊，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「近代名家畫展」，連展兩天。

八十年代劇藝社 月中作首次公演

八十年代劇藝社，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「八十年代劇藝社」，連展兩天。此劇藝社，係由八十年代劇藝社，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「八十年代劇藝社」，連展兩天。

周千秋梁榮德仇儼畫展 何叔惠

周千秋、梁榮德、仇儼三位畫家，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「周千秋、梁榮德、仇儼畫展」，連展兩天。此畫展，係由周千秋、梁榮德、仇儼三位畫家，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「周千秋、梁榮德、仇儼畫展」，連展兩天。

法國印象派畫的興替 張淇負起復興的責任

法國印象派畫的興替，張淇負起復興的責任。張淇，係法國印象派畫家，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「法國印象派畫的興替」，連展兩天。此畫展，係由張淇畫家，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「法國印象派畫的興替」，連展兩天。

國際基督教徒從業員協會 辦醫學講座受大眾歡迎

國際基督教徒從業員協會，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「國際基督教徒從業員協會」，連展兩天。此協會，係由國際基督教徒從業員協會，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「國際基督教徒從業員協會」，連展兩天。

本週日慶祝主保瞻禮暨週年大會聯歡

本週日慶祝主保瞻禮暨週年大會聯歡。此聯歡會，係由本週日慶祝主保瞻禮暨週年大會聯歡，應香港中華總商會之聘，於本週日，在香港大會堂八樓，舉行「本週日慶祝主保瞻禮暨週年大會聯歡」，連展兩天。

國學講座

國學講座，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「國學講座」，連展兩天。此講座，係由國學講座，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「國學講座」，連展兩天。

郭霖演講

郭霖演講，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「郭霖演講」，連展兩天。此演講，係由郭霖演講，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「郭霖演講」，連展兩天。

司徒淑熙演唱會

司徒淑熙演唱會，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「司徒淑熙演唱會」，連展兩天。此演唱會，係由司徒淑熙演唱會，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「司徒淑熙演唱會」，連展兩天。

秋節後一晚上演

秋節後一晚上演，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「秋節後一晚上演」，連展兩天。此晚上演，係由秋節後一晚上演，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「秋節後一晚上演」，連展兩天。

舉辦上海中國畫院畫展

舉辦上海中國畫院畫展，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「舉辦上海中國畫院畫展」，連展兩天。此畫展，係由上海中國畫院畫展，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「舉辦上海中國畫院畫展」，連展兩天。

集古齋介紹各家小史

集古齋介紹各家小史，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「集古齋介紹各家小史」，連展兩天。此小史，係由集古齋介紹各家小史，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「集古齋介紹各家小史」，連展兩天。

黎毓熙水彩畫展覽

黎毓熙水彩畫展覽，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「黎毓熙水彩畫展覽」，連展兩天。此展覽，係由黎毓熙水彩畫展覽，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「黎毓熙水彩畫展覽」，連展兩天。

佛學班同學會

佛學班同學會，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「佛學班同學會」，連展兩天。此同學會，係由佛學班同學會，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「佛學班同學會」，連展兩天。

葉文意今講經

葉文意今講經，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「葉文意今講經」，連展兩天。此講經，係由葉文意今講經，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「葉文意今講經」，連展兩天。

茶座與頤翁話

茶座與頤翁話，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「茶座與頤翁話」，連展兩天。此話，係由茶座與頤翁話，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「茶座與頤翁話」，連展兩天。

回港畫展賦贈

回港畫展賦贈，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「回港畫展賦贈」，連展兩天。此賦贈，係由回港畫展賦贈，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「回港畫展賦贈」，連展兩天。

千秋梁榮德仇儼

千秋梁榮德仇儼，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「千秋梁榮德仇儼」，連展兩天。此畫展，係由千秋梁榮德仇儼，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「千秋梁榮德仇儼」，連展兩天。

畫合梁榮德仇儼

畫合梁榮德仇儼，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「畫合梁榮德仇儼」，連展兩天。此畫合，係由畫合梁榮德仇儼，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「畫合梁榮德仇儼」，連展兩天。

慶祝國慶聯誼會

慶祝國慶聯誼會，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「慶祝國慶聯誼會」，連展兩天。此聯誼會，係由慶祝國慶聯誼會，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「慶祝國慶聯誼會」，連展兩天。

保潔市請勿亂拋垃圾

保潔市請勿亂拋垃圾，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「保潔市請勿亂拋垃圾」，連展兩天。此垃圾，係由保潔市請勿亂拋垃圾，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「保潔市請勿亂拋垃圾」，連展兩天。

八月份畫展

八月份畫展，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「八月份畫展」，連展兩天。此畫展，係由八月份畫展，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「八月份畫展」，連展兩天。

陶藝展

陶藝展，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「陶藝展」，連展兩天。此陶藝展，係由陶藝展，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「陶藝展」，連展兩天。

方瑞約

方瑞約，將於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「方瑞約」，連展兩天。此方瑞約，係由方瑞約，應香港中華總商會之聘，於本月中旬，在香港大會堂八樓，舉行「方瑞約」，連展兩天。

口懸一烟是否很帥？

(一)青少年懂得成人的形象和地位，而錯誤地以吸煙來裝不自己成長，或者是成熟感、魅力。

(二)為甚麼青年會因好奇而嘗試吸烟，或者以吸烟作為叛逆種道德標準作出挑釁的表現。

(三)青少年往往有疾病和死亡都不是體面的病徵象徵，但是如果你了解就要重新考慮一下，是由你抽第一支香烟開始，你就需要重新考慮一下。

當你想起一支烟時，你有没有想到吸烟會危害你的健康？要知道香烟含有超過百種的化学物質，其中以焦油、尼古丁和一氧化碳對人體的危害最大。長期吸烟不但引起肺部癌變的主要原因，同時亦會引致支气管炎，心臟病及增加冠狀動脈心臟病的危險。就紐哲來說，吸烟會直接削弱體能，減低工作或運動能力。

不要相信這些廣告刻意製造的形象，你或許覺得你的偶像明星吸烟的造型很帥。但你看想一下，如果終日吞一口烟，手指和牙齒變得無光，衣領和頭髮發殺黃，股發落的相見黑，口腔的气味和烟灰殘無處，你還能夠保持充滿信心，走來和面帶微笑去面對同學麼？而且香烟裏面



人生世上需要朋友
正如飲食分離不得

青年人選擇朋友應要小心
真正朋友貴直貴諒貴多聞

[illegible]

待人以恕
責己以嚴

成功或失敗，多半決于
怎樣對己？這個似
長篇是什麼？

[illegible][illegible]

餽贈與情書

。朱浩然。

做，不一定要在裏邊，跨上一個神面，的判斷力，可以之，情愫感而或，弄巧反拙，究不式出之作爲之換常着他的生靈，聖靈節或他日爲之，這作比較來得順理成章而且也有憑據。關於禮品的選擇，必須慎重考慮，好比金銀金寶東西，爲得着還未達到成熟階段時，均不輕率用之。

習預要文課新

我和你們說過，凡做一件事，事前應該有所準備。那麼，應當先開始講解。課務的時候，也要先作準備嗎？

答：當然要啦！老師教同學的家課，像問答複習、測驗、默書等，目的就是要你們把教的課文，多多練習幾遍，使能更加瞭解，這就叫預習。

而末教的課文，也要預習一遍，把從未看過的生字，不單澈底明白的地方，用紅圈記起，還把模糊的地方，用紅圈標出，使老師講解時特別留神，這樣準備，不但能幫助你們理解，而且能預習的工夫和預習的習慣，其實預習的工夫和預習的習慣，小朋又知道做好功課去過嗎？

答：我們的小明做得很好了。不過可幫他們的工夫和預習的習慣，其實預習的工夫和預習的習慣，

兒童天地

地理常識

溝通海洋的運河

蘇伊士運河和巴拿馬運河是世界上最著
小威。西，印度洋和太
之國際交通最要道。

航訊



包玉剛爵士在委京談南北對話
強調要航運業成功

反對貨運分配

分析合作成功要素

他表示，一些發展中國家既有興趣發展航運，將這些港門當公棧，又須具有有利的環境扶持。這涉及法律及政治背景問題。生主法律、稅源一如人力資源。

力發展已擁有的海

滿油十

意接受，甚至願意提供幫助。協會及其他航運公司或旗幟問題可以成爲合作

此外，合作夥伴的
性格，文化背景往往也
是重要的因素，可以左
右一項成功的船務合作

他認為，船務合作，所以也應該可以用不同形式進行，並不單只限於「合資經營」。

「警」。在合資經營下，有不少法律條文保障雙方的利益。其他船務合作計劃也有此稱為「按件計酬」，即船務公司若某一方不懂得表達自己意見，倒不如不合作。呂啟航，直放新及巴生港。

「，「黃金鐐扣」，「管理訓練」等。這些名詞听起来十分動聽，且

往往徒然是一個美麗的
外殼而無實際。其實辦
得成功的合作計劃往往
不為人所知。

第四、在一個計劃
內，合作夥伴都應能作
出貢獻。

先達登
嘉鳴止

還是懂得怎樣排除這些障礙！此外，他並提出自己對勞務合作成功因

第一、雙方都應該確認要合作成功。無論政治的支持或其他法律業務的方針上達致認同。

第二、船務合作必須遵從。

各國未能貫徹執行
海上安全法例

有現公司代理之
CHAR HOONG
貨輪 將提早
十一日(星期五)

便是國際海事諮詢委員會
會草擬不少有關海上安
題的存在，並
南北對話」能
收的果實，也

全海防。國際勞工赤
輪船東協會全力支持這
一切海上安全的措施。
但恐怕各國至今並沒有
採取行動。去歲歐羅巴
交白身單。但對中國
家在經濟上蒙益。務使
有助於海洋法例的實行
。同時。亦希望聯合國
代理之海皇杯。

往無所適從。原因是有些國家缺乏夠資格的人

論船公

一個原因是：要推行這些法例便得耗資建設海設備，污水收集站及處理污染之設施等。對當局行染之疫病者，通政府與航運業的意見

電話

油價急升，發展國家實
際費用及實
究報告，他
商會實在

支持方便旗船

[illegible]



TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線

M. S. MANITA 萬利德輪

船泊 A—32 泊

直航：AMSTERDAM, ROTTERDAM,
ANTWERP, HULL, LIVERPOOL, LONDON,
Also Accepting Cargo :—
Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London,
Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norepine,
Kotka, Karlsemm, with transhipment at Hamburg,
Dublin, Reykjavik, Dundee, Bilbao, with transhipment
at Rotterdam, Malmo, Bremen, Stockholm,
Gopenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon,
Leixoes Via Hamburg, Le Havre Via Antwerp,

九月十日開行

汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD

循輔道中71號聯邦大廈705室

電話：H—23891(8) (8) 8

澳門代理是華聯船務公司 電話：2797

地址巴黎打爾古街9號

由歐洲入口

Sulu Cerep 江亞細

十月十五日到港

Daiwa Maru 大和丸

十月廿五日到港

直航：上海

本港新聞

沙田鐵路電氣化工程地盤 兩賊截劫承建商 掠去銀款十萬元

【本報訊】沙田鐵路電氣化工程地盤，昨（廿）日發生一宗搶劫案，兩名匪徒截劫承建商，掠去銀款十萬元。據悉，該名承建商於昨日下午一時許，在沙田鐵路電氣化工程地盤，被兩名匪徒攔截，其中一人持槍，另一人持刀，將該承建商毆打後，掠去銀款十萬元，然後逃離現場。警方接報後，隨即展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

英國工業大臣 本月底訪港

【本報訊】英國工業大臣，將於本月底訪問香港，並與香港政府官員會晤。據悉，該大臣將與香港政府官員會晤，討論中英貿易關係，並探討加強兩地經濟合作的可能性。此外，該大臣還將參觀香港的工業設施，並與香港商界代表會面。

「強迫使用安全帶」 女青商會開研討會

【本報訊】女青商會將於下週一（廿三日）下午二時，在該會會址舉行研討會，討論「強迫使用安全帶」問題。據悉，該研討會將邀請有關專家，就如何加強交通安全，並探討如何有效推行安全帶使用問題進行深入討論。此外，該研討會還將邀請有關政府部門代表，就相關政策進行說明。

生發案制止時及 會議區仙大黃 動行方警揚贊

【本報訊】黃大仙區議會將於下週一（廿三日）下午二時，在該區議會會議室舉行會議，討論有關生發案之制止時及。據悉，該會議將邀請有關專家，就如何加強生發案之管理，並探討如何有效制止生發案問題進行深入討論。此外，該會議還將邀請有關政府部門代表，就相關政策進行說明。

精神病院院長忠告 飲酒過量損健康

【本報訊】精神病院院長忠告，飲酒過量損健康。據悉，該院長在近日接受訪問時表示，飲酒過量不僅會損害身體健康，還可能導致精神疾病。他呼籲市民應適量飲酒，並注意飲食健康，以維護身心健康。

華僑日報熱心讀者 捐款行善

【本報訊】華僑日報熱心讀者，捐款行善。據悉，該報近日收到多位熱心讀者捐款，用於支持各項慈善事業。這些捐款將用於資助貧困學生，並支持各項社會公益活動。華僑日報對此表示感謝，並呼籲更多市民踴躍捐款，共同為社會公益事業貢獻力量。

廣西同鄉會敬老 第六屆理監就職

【本報訊】廣西同鄉會敬老，第六屆理監就職。據悉，該會近日舉行第六屆理監就職典禮，並邀請多位嘉賓出席。在典禮上，新任理監成員表示，將繼續秉承該會宗旨，為同鄉服務，並加強與社會各界的聯繫。此外，該會還將舉辦一系列敬老活動，以表達對長輩的敬意。

症癌抗對何如 座講有末週下 癌症以可療治早及

【本報訊】下週一（廿三日）下午二時，在該會會址舉行研討會，討論「症癌抗對何如」問題。據悉，該研討會將邀請有關專家，就如何加強癌症防治，並探討如何有效治療癌症問題進行深入討論。此外，該研討會還將邀請有關政府部門代表，就相關政策進行說明。

香港中華總商會董事 參觀蛇口特區 了解建設進展

【本報訊】香港中華總商會董事，參觀蛇口特區，了解建設進展。據悉，該會董事一行於近日訪問蛇口特區，並參觀了該區的各項建設項目。在訪問期間，該會董事與當地政府官員會晤，就加強兩地經濟合作問題進行了深入討論。此外，該會董事還參觀了蛇口特區的各項設施，並對該區的建設進展表示讚賞。

飛魚會週年水運頒獎 乘船遊覽

【本報訊】飛魚會週年水運頒獎，乘船遊覽。據悉，該會近日舉行週年水運頒獎典禮，並邀請多位嘉賓出席。在典禮上，獲獎者獲頒發獎狀，以表彰他們在水運事業上的傑出貢獻。此外，該會還將舉辦一系列乘船遊覽活動，以慶祝週年紀念。

工人世界 飲食業月來業務已好轉

【本報訊】工人世界，飲食業月來業務已好轉。據悉，該報近日報導，飲食業業務在過去一個月內已出現好轉跡象。這主要得益於市民消費意願的回升，以及各餐館在經營管理上的改進。此外，該報還報導，一些餐館已開始推出新菜式，以吸引更多顧客。

酒樓餐廳受僱人數 一年來增加萬餘人

【本報訊】酒樓餐廳受僱人數，一年來增加萬餘人。據悉，根據最新的統計數據顯示，酒樓餐廳受僱人數在過去一年內增加了超過一萬人。這反映了飲食業的繁榮發展，以及對勞動力的需求增加。此外，該報還報導，一些餐館已開始提高員工待遇，以吸引更多人才加入。

新界新市鎮發展開闢不少酒樓 若干酒樓人手缺乏大陸移民有出路

【本報訊】新界新市鎮發展開闢不少酒樓，若干酒樓人手缺乏大陸移民有出路。據悉，隨著新界新市鎮的發展，酒樓數量不斷增加，但同時也面臨人手短缺的問題。一些酒樓負責人表示，大陸移民的加入為酒樓業提供了新的動力，並解決了部分人手短缺的問題。此外，該報還報導，一些酒樓已開始加強員工培訓，以提高服務質量。

如何減少青年犯罪 工人家庭深表關注

【本報訊】如何減少青年犯罪，工人家庭深表關注。據悉，工人家庭對青年犯罪問題非常關注，並認為應加強對青少年的教育和引導。他們呼籲社會各界應共同努力，為青少年提供健康的成長環境，並加強對青少年的法律教育。此外，該報還報導，一些社區已開始開展青少年教育活動，以提高青少年的法律意識。

溫文有禮 避免磨擦 友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】溫文有禮，避免磨擦，友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

工人世界 友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】工人世界，友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

工人世界 友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

工人世界 友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

工人世界 友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

工人世界 友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

工人世界 友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。

友誼互助 磨擦迎歡

【本報訊】友誼互助，磨擦迎歡。據悉，這是一篇關於如何處理人際關係的文章。文章指出，在日常生活和工作中，我們應保持溫文有禮的態度，並避免不必要的磨擦。同時，我們還應加強友誼互助，並學會在磨擦面前迎難而上。文章還提供了一些處理人際關係的實用建議。



天劍

這是一篇關於天劍的報導，描述了他的神勇和戰鬥經歷。文中提到天劍在某次戰鬥中表現出色，擊敗了強大的敵人。



小樓春暖

這是一篇溫馨的小說，描述了一個家庭在春天的到來時，經歷了許多困難後終於迎來了轉機。故事充滿了人情味和希望。



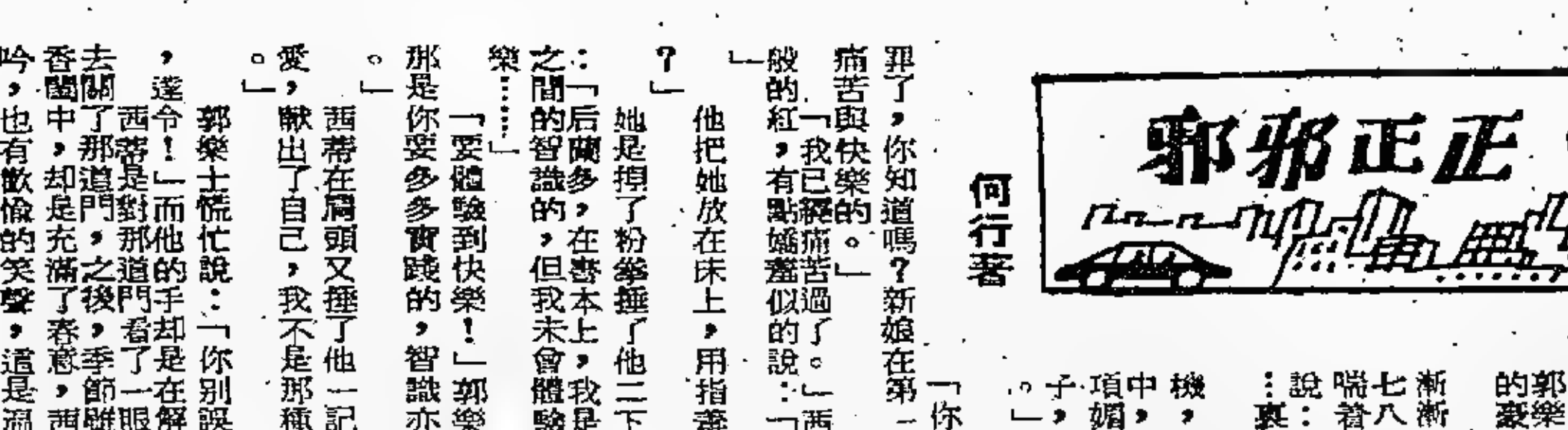
中國人語

這是一篇評論文章，探討了當時中國社會的種種問題，包括政治、經濟和社會風氣。作者對國民政府的表現提出了批評和建議。



中秋開放的花

這是一篇散文，描寫了中秋佳節的氛圍和人們對美好生活的嚮往。文章語言優美，意境深遠。



中秋節

這是一篇關於中秋節的報導，介紹了節日的傳統習俗和當地的慶祝活動。文章充滿了節日的喜慶氣氛。



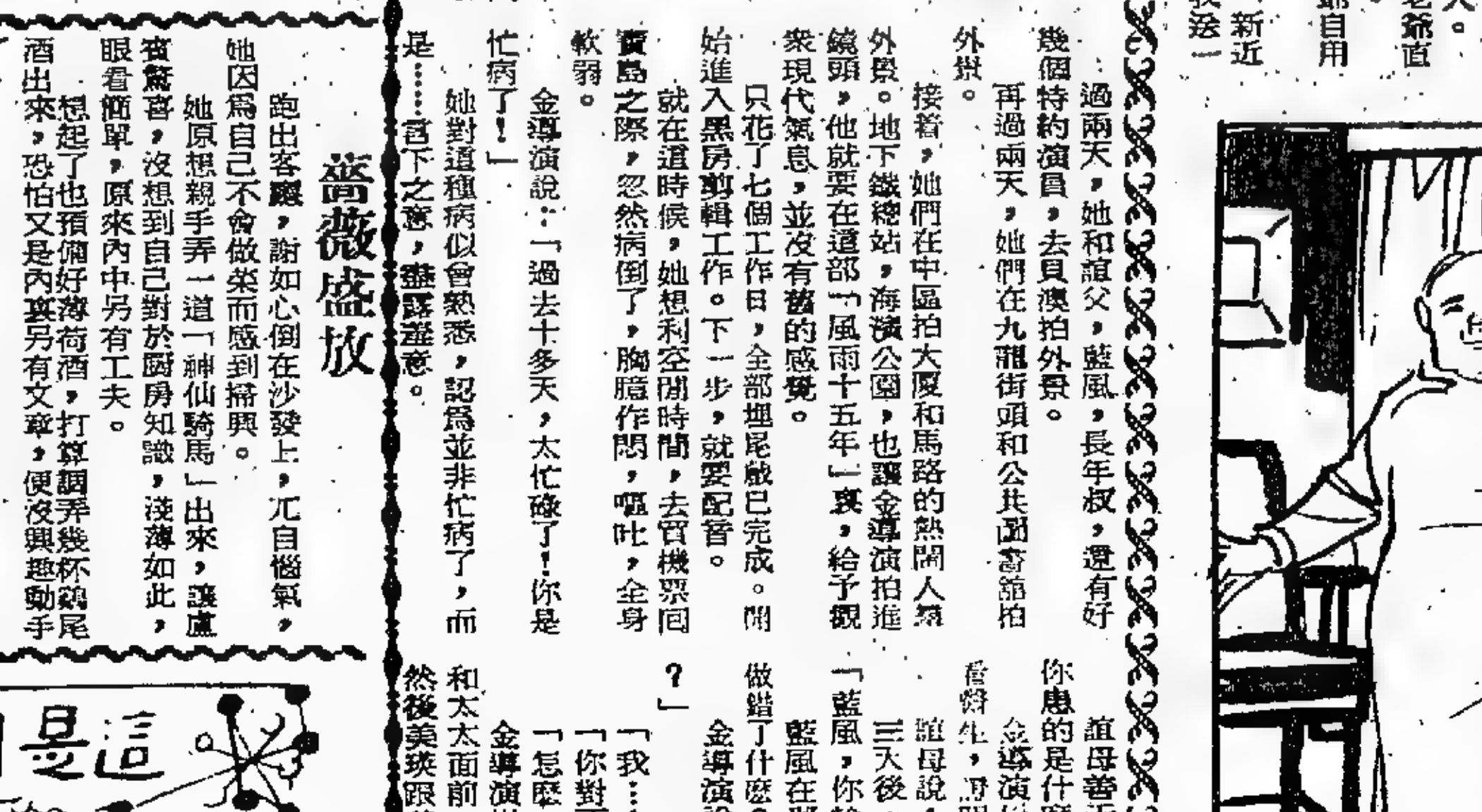
中秋節

這是一篇關於中秋節的報導，介紹了節日的傳統習俗和當地的慶祝活動。文章充滿了節日的喜慶氣氛。



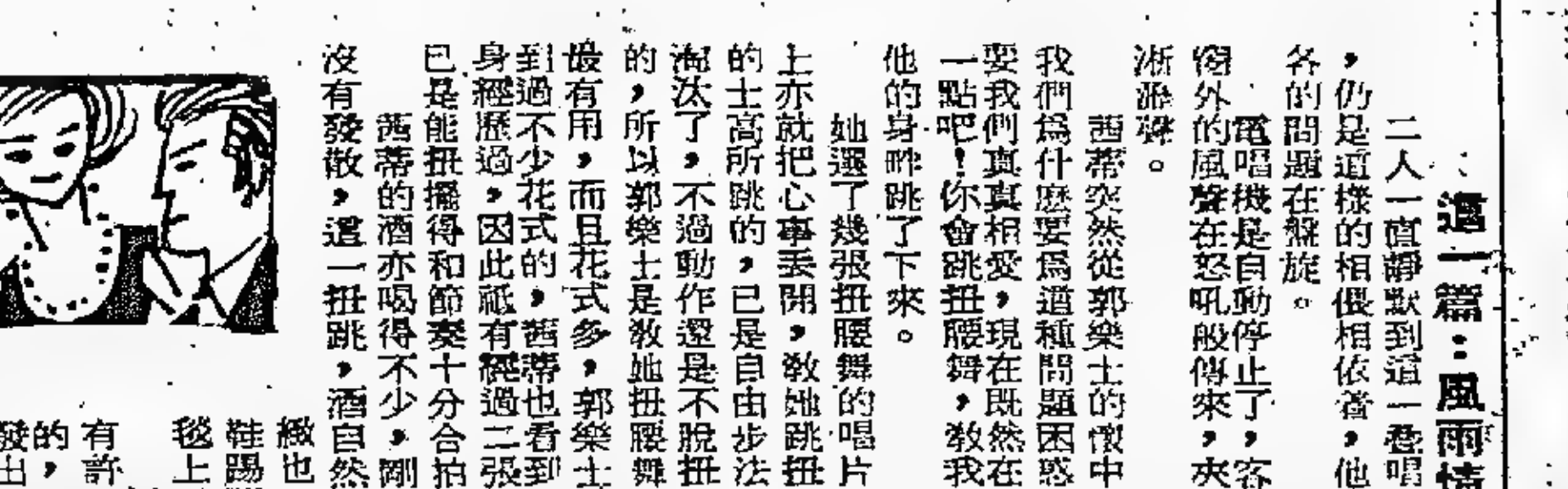
中秋節

這是一篇關於中秋節的報導，介紹了節日的傳統習俗和當地的慶祝活動。文章充滿了節日的喜慶氣氛。



中秋節

這是一篇關於中秋節的報導，介紹了節日的傳統習俗和當地的慶祝活動。文章充滿了節日的喜慶氣氛。



中秋節

這是一篇關於中秋節的報導，介紹了節日的傳統習俗和當地的慶祝活動。文章充滿了節日的喜慶氣氛。



中秋節

這是一篇關於中秋節的報導，介紹了節日的傳統習俗和當地的慶祝活動。文章充滿了節日的喜慶氣氛。



中秋節

這是一篇關於中秋節的報導，介紹了節日的傳統習俗和當地的慶祝活動。文章充滿了節日的喜慶氣氛。



中秋節

這是一篇關於中秋節的報導，介紹了節日的傳統習俗和當地的慶祝活動。文章充滿了節日的喜慶氣氛。

贊以

- 全自動及手控曝光均可
- 有英、國、粵三種快捷門，絕對準確
- 取景觀景都用LCD液晶顯示
- 12項重要拍攝資料



特別獎拾名：
各得麗確 35EFL 自動
35 米厘袖珍相機乙部
附有內藏閃燈系統
每部價值：HK \$368.00

抽獎公佈日期：一九八一年十月六日

[illegible]

分類

本報分類廣告，按
 大字四個，小字
 一、每天收費八元，刊
 出字數按一個位遞
 折不扣，上期繳費

大字四個

小字卅四個

廣告

迎各界來稿急登，每段
卅四個一定為一個位，
字如超過一個位，即多
增計算。長期照計，不
每日下午五時半截稿。

每天八元

別墅
即將預售歡迎查詢

華曦大廈

華昌 歡迎委託
五一二九二五六七

德成行
地產
買賣按揭忠誠
服務中環元金
大廈 901H 2
9759 2381

香港德輔道中五百呎夾
字樓租有意者
⑤四四一八九〇李啟

威利商業
道八號中層及呎新
伙時實用四正每呎
九元正電 ⑤四四一八

萬德 國 北角半
高尚住宅
八百呎租八千連車位
四呎豪華裝修傢俱車

中國分租
括中央冷氣90呎分及
50呎租金\$300上午十
時至下午四時 23011

上環寫字
租冷氣電話齊水TEL
為租用可即辦上五
四三六四二零至十六

西區旺舖
號地下連閣仔高呎金
務汽車修理 23573506

寫字樓
平租 銅鑼灣人
人商厦及
灣福商厦及銅鑼灣
商業中心大小單位
H76883H 790685

旺舖招租
路克道近馬師

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎及一
千呎適合超級市場茶餐廳及百
貨，門前可停車。
請電 6220859 (6226817) 洽

何田堡美平
 街彌敦道商
 六八〇呎平租 \$38.00
 金豐廠租
 一千三百五十呎交通
 近地下鐵站水電齊有
 〇一238396 〇23811
 細廠房租
 百五十呎可連千三呎
 租道45至53號差通工

租千一另大房百餘
有窗千一有電 〇九
一九九三黃生治

廠房出租
工業中心一座二樓三
呎樓底高地鐵站口 〇
四七一〇三黃治

快手
近川龍
連閣 〇
呎合各行生意亦可分

中心寫字樓 〇〇〇〇 呎售
 萬租 \$ 〇〇〇 現已入伙
 五七二六四三七拾

寶靈商

官塘廠租
 工業中心千餘呎合各
 牛頭角大業行千餘呎
 噴油五金等 〇〇〇〇

旺舖平租
 三百呎合布匹服裝批
 另地下獨立後座千餘
 呎售 \$ 〇〇〇 〇〇〇

[illegible]

H-221 583

第一美孚出租

放心委託保證各方滿意
委託廣徵港九樓
承大公司房津者

好房多
居座近遊覽房
的房房房房房
12023344位
好房多
我最多樓

代理至
7427321
全日服務

南 Y 島 榕樹
北海角
全海景高級花園別墅
修靚環景一流 800 呎
萬 (近海灘) K 6195

[illegible]

<p>金門旅遊 3-319151A 平價機票市場 酒店三晚十接送 台北 \$200 韓國 \$600 東京 \$730 曼谷 \$330 美國、加拿大、歐洲、中、東、南美 特快多次台証 \$180 代辦各國簽證 旺角登打士街56號裕福商業大廈20字10室(連輪椅樓上)</p>	<p>金輝旅行社 3-9681323-951635 金輝輝煌台灣島9天豪華團 \$1790逢星期一、三、六日 新航菲律賓聖地牙哥7天豪華團 \$1599逢星期二、四、六日 新航馬尼拉(檳城)7天豪華團 \$1298逢星期三、五、六日 新航香港(曼谷)12天豪華團 \$4490逢星期四、一、四、六日 日本九州八天豪華團 \$3190逢星期五、二、五、六日 韓國包機店仁川4天豪華團 \$1690逢星期六、日 代理美沙假期台北4日3晚單人 專業全証 \$160 萊佛士 750 皇家華年 420 瑞豐 270 九龍包出 計時 850 一樹園 420 太平洋 240 兼營各國機票 附贈 420 金 220 太平洋 200 九龍彌敦道655號胡社生行1006A室</p>	<p>中國風光 香港—廣州—香港 (中國民航包機) 逢二、五、日 請向各大旅行社接洽 查詢電話：3-322628 3-322620</p>	<p>欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-4R8238 5-237890 五天海陸空聯遊 步行往路70里，省時四天半 行程輕鬆 五天行程勝九天 ①香港—廣州—澳門—桂林—陽朔—柳州—貴陽—昆明—大理—麗江—西貢—曼谷—香港 ②香港—廣州—澳門—桂林—陽朔—柳州—貴陽—昆明—大理—麗江—西貢—曼谷—香港 ③香港—廣州—澳門—桂林—陽朔—柳州—貴陽—昆明—大理—麗江—西貢—曼谷—香港 ④香港—廣州—澳門—桂林—陽朔—柳州—貴陽—昆明—大理—麗江—西貢—曼谷—香港 ⑤香港—廣州—澳門—桂林—陽朔—柳州—貴陽—昆明—大理—麗江—西貢—曼谷—香港 逢週二出發 祇收 \$1,450 九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 中環奧利華街21-27號新院大樓地下4號</p>	<p>康年 *中華民國觀光局指定 台北市 中華國際旅行社經營 台灣 旅行總匯 天天出發 高雄線八天\$1780五天\$1450 台灣本地團天數行程任擇 皇后大道中14號大夏行1001室 (5257148-9)(5224765 夜飯)(5870757)</p>
<p>怡安 3-254431-6 3-886353 3-886356 香港德輔道中24號德利信分行1701室 九龍彌敦道453號德行中心A1711B室 泰國 六天\$1490 八天\$1780 暢遊芭提雅、珊瑚礁、曼谷、清邁 逢星期六出發 馬尼拉 七天\$2280 逢星期三、六出發 橫濱、怡保、馬六甲、雲頂 日本 本州七天 \$3088 日韓海陸空聯遊 \$3450 日韓八天 \$3390</p>	<p>漢誠 K-883071 H-438231 台北 HK \$850 機票十酒店(三晚)十接送 天天出發 特價台証 平價機票 九龍旺角通樂街2 A鴻光商場17室 香港中環畢賓後大廈512 A室</p>	<p>利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567 台北酒店十機票十接送 \$760-1280 專辦特快台証 \$150 代售世界各地廉價機票 九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室</p>	<p>利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543 確馳譽東南亞之專業 日本交通公社 本州七天團 宮崎交通公社 九州七天團 逢星期三、六出發 九龍尖沙咀彌敦道100號榮業大廈100室 香港干諾道中140至141號隆泰大廈地下</p>	<p>佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 泰國芭提雅五天 \$1588 菲島六天特級團 \$1599 韓國四天豪華團 \$1690 台灣週日環島七天 \$1780 日本本州八天 \$3190 星馬泰十一天 \$3288 新航美洲假期 \$5389起 新航歐洲假期 \$5990起 香港德輔道中17-19號和大厦4字全座(吳冠賢)主理</p>
<p>永安 總機 3-256243-8 分機 3-705392 沙田 3-694447 力 3-846484 熱心 12-432631 歐亞八國十七天豪華團 \$9980月13、10月18、11月22、12月20日 美加東岸十五天豪華團 \$8980月15、18、3月18、10月23、12月20日 美加西部十三天豪華團 \$8980月15、18、3月18、10月23、12月20日 日本九州八天豪華團 \$3380逢星期六、日出發 台灣環島九天豪華團 \$1780逢星期三、六出發 星馬港七天安家團 \$1590月7、10、13、16、19、22、25、28、31日 曼谷芭提雅六天豪華團 \$1550逢星期二、五、六出發 馬來西亞十二天度假團 \$3380月9、12、15、18、21、24、27、30、31日 埃及沙沙漠五天度假團 \$1290逢星期三、六出發 香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室</p>	<p>先施 世界旅業 3-932697 3-936588 3-945341 3-942530 中國及世界各地旅遊 擅辦旅遊兼體育活動 代訂各國機票十酒店 旅程齊備、服務忠誠 旺角先施大廈5字樓510室</p>	<p>美和 5-237184-6 代理航空公司機票 台北四天 \$798 台灣七天 \$1820 東京四天 \$1645 日八天 \$3190 韓國四天 \$1490 日八天 \$2399 泰國六天 \$1590 泰星馬 天 \$3490 夏威夷七天 \$3989 菲律賓七天 \$1599 美國西岸七天 \$5499 沖繩五天 \$2399 香港總行：香港大道中36號興隆大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下</p>	<p>美麗寶 3-321315-8 3-303285-6 全四天天團 510 全清邁·曼谷 五天團 650 芭提雅 七天團 850 泰 六天天團700 九天天團1050 國 八天天團850 天天出發·超值享受 特快台証90 C.I.簽証70 九龍彌敦道534嘉翠大廈19字B 中環域多利皇后街裕成大廈703A</p>	<p>金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211 每月舉辦遊覽團 美加日韓星台泰芭非 拿馬堤律 國大本國泰國國雅實 香港中環大道中萬宜大廈531室 九龍尖沙咀彌敦道何鴻燊大廈221室</p>
<p>星馬泰專線 專線服務，更勝一籌。分社直營，全港最平。 星馬泰特快證、平價機票 星馬旅行社 有限公司 中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-434681-3 5-430044 星期日全日辦公</p>	<p align="center">星馬(檳城)七天\$2290 特快簽證</p> <p align="center">星馬泰豪華團十一天 \$2990 逢星期二、三、六出發(乘星航747)</p> <p align="center">早機去晚機返七天 吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸飛 乘巨型直升飛機遊覽雲頂高原</p> <p align="center">暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、靈隱山、清真寺、英雄紀念碑 星加坡、鰲陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華閣、遊花蘭山觀覽星加坡全景 曼谷、芭提雅、珊瑚礁、魚潭、玫瑰花園、水上市場、御皇殿、泰皇宴會。</p> <p align="center">本優 ①全港獨有兩晚雲頂高原(新館)——一晚星加坡聖淘沙島阿波羅大酒店 團點 ②晚豪華夜總會—阿波羅、雲頂酒店、曼谷嘉樂斯、藍天夜總會</p> <p align="right">星馬泰專線 平價機票</p>			

香港華商
旅遊協會會員

港九各大旅行社聯合廣告

地址：
香港德輔道中
106-108號
鴻德大廈203
電話：
5-458384
5-452370

牛仔標西銀尼龍到
布裡外價平電帶辦到
816423 ③ 805541 林記 ③
★土
頭涌道八十號四

報名：上午十時至下午六時半
報名：下午二時半後電：⑤706035 ⑤784517
主辦：大河道路德團40號

選擇旅遊

京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白根瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車、豐島園。

※東京——大阪內陸機※

①東京——大阪行車要九小時。本團獨有一內陸機，節省行車九小時。

②回程可停留台北，收100元。

美加	13天	\$ 9349
美加東西岸	10天	\$ 9989
歐洲	14天	\$ 8250
24/8	14/9	19/10
歐洲	16天	\$ 8890
3/9	17/9	22/10
	19/11	

佳河橋芭提雅七天\$1590
青邁芭提雅 八天\$1690
清邁獨家住宿嘉納
曼谷文華·芭提雅海景
多次夜總會·自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、四、六、日出發
新加坡航空公司鼎力贊助

凡報名參加旅行團贈送美美西餅一打

直航飛機往返，暢遊杭州，上海，蘇州，無錫，南京及北京等名勝。全程住宿外賓級賓館，冷氣旅遊巴士保證獨立成團，專人隨團服務。

9月9, 15, 23, 28 **\$4488**

七天 \$1490 起 清邁 八天 \$1990
 全港獨有①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園
 酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
 *三晚含芭提雅、六次夜總會、節目全港最多。
 *曼谷住MANHATTAN，芭提雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
 *乘泰航，早機去，晚機返。逢星期一、二、四、六日出發

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

暢遊著名佛寺 玫瑰花園 桂河橋 大佛統 水上市場 大皇宮
 楊渡老 珊瑚島 古城文化節 鯉魚湖 素皇皇宮 古城大城 清
 邁, 雙龍廟, 素貼山, 美人窩等。多晚夜總會, 住宿古埃堪夏宮
 納萊, 清邁往萊星旺大酒店。真正日出發, 獨立成團。

新航早機 日日出發

八月廿五日起 **\$1560** 清邁八天團**\$2090**

運

總代理
台北永安大飯店
四天單人房\$ 250
專人接機
歡迎同業社團訂房
(十月份尚有餘房)
代理各大航空公司機票

黃州航空探親團 住東方賓館兩晚
直通車返
代訂機票船票、車票及賓館房間等
歡迎團體包團特價優待

干諾道西 5-408791
24號地下 5-408795

九龍上海街
3號
3-671162

快樂又優悠

四季風旅行社

中環國際大廈2204室
5-432277

美國之光

9天夏威夷/西岸賭城
10天探親團
\$6,290
夏威夷 \$3,990
逢星期四出發

台北

財神大酒店

機票+酒店
三晚四天包機送
\$1190
特別減價期9月1日
至9月14日

台灣之光

中華 \$1,599 (連証)
特價九天 \$1,599 (連証)
逢星期一、六出發
阿里山八天
\$1,890
逢星期日出發
獨創三程內陸機

泰國

七天 \$1,650
曼谷、芭提雅、桂河橋
逢星期五、六出發

馬尼拉

七天 \$2,650
逢星期六出發

日本

本州八天
\$3,080

韓國

七天 \$3,080
逢星期四、六出發

<p>代理廣州 東方賓館</p> <p>天天接受預訂房間 專車免費由機場及火車站接返賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票</p> <p>景星旅遊有限公司</p> <p>香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室 電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483 九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0 (星期日及公眾假期中區總公司照常營業)</p>	<p>北京直航豪華團</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 直航北京七天豪華團 ● 住宿北京外賓級飯店, 冷氣房間、設有游泳池、網球場、健身室、康樂室、私家浴室及彩色電視等。 ● 品嚐北京烤鴨及皇帝餐 ● 團團出發, 專人領隊 <p>日期：8月16, 22, 28日 9月3, 9, 15, 21, 27日 10月3, 9, 15, 21, 27日 \$3190</p>	<p>桂林·陽朔·靈渠直航團</p> <table border="1"> <tr> <td>逢星期三 逢星期六</td> <td>四天 \$1490 五天 \$1590</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> ● 住宿桂林冷氣房間 ● 特別安排住秦始皇三大建設之靈渠 <p>日期：8月15, 19, 22, 26, 29日 9月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30日</p> <p>桂林、柳州、南寧八天豪華團</p> <p>三程飛機, 一徑直通車, 回程可自由停留 \$1890</p>	逢星期三 逢星期六	四天 \$1490 五天 \$1590	<p>江南豪華團</p> <p>(上海、杭州、蘇州、無錫、南京)</p> <table border="1"> <tr> <td>逢星期六出發</td> <td>九天 \$2990</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> ● 香港直航上海、回程可自由停留 ● 住宿冷氣房間 ● 品嚐江南名菜及蘇州點心 <p>日期：8月15, 22, 29日 9月5, 12, 19, 26日</p> <p>江南、北京十五天豪華團</p> <p>香港直航上海, 一流住宿 日期：8月8, 15日 9月12, 26日 \$4690</p>	逢星期六出發	九天 \$2990
	逢星期三 逢星期六	四天 \$1490 五天 \$1590					
逢星期六出發	九天 \$2990						
<p>北京直航豪華團</p> <p>● 直航北京七天豪華團 ● 住宿北京外賓級飯店, 冷氣房間、設有游泳池、網球場、健身室、康樂室、私家浴室及彩色電視等。 ● 品嚐北京烤鴨及皇帝餐 ● 團團出發, 專人領隊</p> <p>日期：8月16, 22, 28日 9月3, 9, 15, 21, 27日 10月3, 9, 15, 21, 27日 \$3190</p>	<p>桂林·陽朔·靈渠直航團</p> <table border="1"> <tr> <td>逢星期三 逢星期六</td> <td>四天 \$1490 五天 \$1590</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> ● 住宿桂林冷氣房間 ● 特別安排住秦始皇三大建設之靈渠 <p>日期：8月15, 19, 22, 26, 29日 9月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30日</p> <p>桂林、柳州、南寧八天豪華團</p> <p>三程飛機, 一徑直通車, 回程可自由停留 \$1890</p>	逢星期三 逢星期六	四天 \$1490 五天 \$1590	<p>江南豪華團</p> <p>(上海、杭州、蘇州、無錫、南京)</p> <table border="1"> <tr> <td>逢星期六出發</td> <td>九天 \$2990</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> ● 香港直航上海、回程可自由停留 ● 住宿冷氣房間 ● 品嚐江南名菜及蘇州點心 <p>日期：8月15, 22, 29日 9月5, 12, 19, 26日</p> <p>江南、北京十五天豪華團</p> <p>香港直航上海, 一流住宿 日期：8月8, 15日 9月12, 26日 \$4690</p>	逢星期六出發	九天 \$2990	
逢星期三 逢星期六	四天 \$1490 五天 \$1590						
逢星期六出發	九天 \$2990						

 星輝旅運		彌敦道582 — 592號信和中心1303 B (星期一至六上午九時至下午七時·假日照常)		3-320408 3-320400			
菲律賓 \$1488 乘搭國泰三星豪華客機·遍遊碧桃源瑤瑤 遍遊碧桃源·錫島火山湖·百勝灘麗像館·神秘谷·碧瑤夏蓮廊·健體屋堂·百島等 三次愛加多·蘇魯·夏威夷豪華夜總會·住宿五星翠園·喜來登·巴喇沙酒店 8月19, 22, 25, 27, 28, 29, 31日 9月3, 5, 6, 9, 12, 15, 16, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 30日 菲島專機·星輝首選·分計直營·團獨獨立·逢週二、三、六、日出發		泰國 \$1490 曼谷·芭堤雅·桂河橋 遍遊佛國勝跡·四次夜總會 足七天·住曼谷新麗澤·清茵大酒店 *泰國清邁七天 \$1950 早上出發·晚上返港·天天出發		星馬 檳城 天 \$2188 馬星泰 十 酬賓 \$2888 團獨獨立·逢星期三、六出發 8月19, 26, 29日 9月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30日 10月7, 10, 14, 17, 21, 24, 28, 31日		韓國 \$1788 華克山莊四·五天豪華團 遍遊漢城仁川板門店設帝皇式藝技歡迎晚宴 早機往晚機返·回程停留漢城台北不另收費 逢星期一·五出發	

真正台灣專線

阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園

足九天阿里山高級團

\$1798

佳運旅行社 5-215494-6
3-953227-0

全台灣

中環德輔道中19號環球商場349室
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
星期日及公衆假期照常辦公

★團圓獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★

第一天：香港—台北—中正紀念堂—歡聚夜總會—住：來來香格里拉大飯店。
 第二天：台北—石門水庫—芝蘭城—六福村—日月潭—住：日月潭大飯店。
 第三天：日月潭—溪頭—台南—高雄—京王夜總會—住：華園大飯店。
 第四天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館。
 第五天：阿里山—嘉義—彰化大佛—台中—住：台中大飯店。
 第六天：台中—梨山—天祥—太魯閣—花蓮—阿美族夜總會—住：統帥大飯店。
 第七天：花蓮—國父陵寢—台北—故宮—忠烈祠—陽明山—住：交通達飯店。
 第八天：地獄谷溫泉—國父紀念館—野柳奇石公園—台北—住：喜年華大飯店。
 第九天：台北市自由活動—中正機場—香港。

逢星期四、六出發 參團台証 \$100 (個人証)
 高雄入台北返七天 \$1498 逢星期二、四出發

<h2>全台灣</h2> <p>阿里山·墾丁·溪頭·花蓮 野生動物園·地獄谷溫泉</p> <p>七天 \$1590 九天 \$1690</p> <p>增加成本300元，兩程內陸機</p> <p>* 全日高級豪華，減少行車時間16小時 * 乘日航、早機去、晚機返，足九日行程 * 住圓山、希爾頓、來來、格里拉、阿里山賓館 * 團獨獨立，分社經營，逢星期一、三、六出發</p> <p>* 持證參加者送銀行現金禮券一份</p>	 <p>博覽旅遊</p> <p>新址：中區皇后大道中48號萬年大廈 1103室 京華酒樓樓上</p> <p>星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305</p>	<h2>日本本州</h2> <p>東京·大阪·日光·名古屋 京都·淺草·箱根·富士山 豐島園·子彈火車·太陽城</p> <p>日航八天高級豪華團 \$2950</p> <p>直飛大阪·東京返港·無須乘內陸機 減少行車16小時·免除舟車勞頓之苦</p> <p>* 乘日航747客機，早機去，晚機返。 * 住太陽城、山中湖等一流大酒店。 逢星期六出發（回程可停台北）</p> <p>* 節目應有盡有，膳食敢請全港最靚。 * 獨立成團，專人領隊。</p>
--	--	---

之江南北

**直航桂林、
陽朔五天**

\$1,499
住宿最豪華之丹桂飯店雙人冷氣套房，
全 程採用冷氣遊覽車，專人領隊。

日出 9月5,9,(滿)13,(滿)17,21,25,29日
期發 10月3,7,11,15,19,23,27,31日

**華東、北京十天
豪華團\$4,188**

全程飛機遍遊上海、杭州、南京、北京，
住宿最豪華雙人冷氣套房上海國際飯店
杭州花港飯店、南京丁山賓館、北京華
僑大廈或國誼賓館。

出發日期：9月9,17日
10月3,10,17,24,31日

**華東九天豪華團
\$2,980**

全程飛機遍遊杭州、上海、蘇州、無錫、
南京，住宿最豪華之澳賓新賓館，雙人
冷氣套房。

出發日期：9月10,17,24日
10月1,8,15,22,29日

贊助
中國民航

**直航北京七天
豪華團\$2,988**

住宿最豪華之外賓級前門飯店及萬年青
賓館（雙人冷氣套房），全程採用冷氣
遊覽車，豪華膳食（北京烤鴨及頤和園
風味餐）

出發日期：9月8,14,20,26日
10月2,8,14,20,26日

請向下列各大旅行社報名接洽

<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">萬里行旅遊</p> <p>杭州、錢塘江中秋觀潮團六天 9月13日 \$2490 北京、上海、蘇州、杭州十天 9月5,30日 10月10日 \$3950 北京、蘇州、杭州八天 9月12,28日 10月5,16日 \$1590 廣州、從化、星湖五天 逢星期三(直通車) \$590 星湖、佛山、從化、廣州六天 逢星期五(直通車) \$700 從化、廣州三天 逢星期五(星湖線) \$495 (代辦機票、船票、車票、定房、簽證服務)</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">金寶旅行社</p> <p>桂林、陽朔五天航空團 \$1499 北京七天航空團 \$2988 豪華超值享受 世界各地來回平價機票 東南亞各地超值豪華團</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">香港軒尼詩道199-203號東華大廈705室</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">中亞旅遊公司</p> <p>3-306248 5-8916068</p> <p>星湖、鼎湖、七星岩、廣州四天 (逢星期四出發) 特快火車往返、廣州往返海濱 \$480 從化、西樵、佛山、廣州四天 (逢星期四出發) 特快火車往返、散化往返南興 \$490 韶關、南華寺、丹霞山、廣州四天 \$550 (逢星期三六出發) 特快火車往返、直通車、淡花冷泉雙人房 東莞、太平、廣州二天 (逢星期三六出發) 旅遊車連遊、東莞往車連遊 \$200 桂林、陽朔、漓江、廣州五天 \$1199 (逢星期五六出發) 兩程內陸機、直通車、往冷氣客房</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">信惠旅行社</p> <p>中山、新會、江門、石景山三天 (經澳門) \$430 (兩晚住宿新會) \$495 (一晚住石景山、一晚新會) 8月22,28日 9月5,12,19,26日 廣州、佛山、西樵、從化四天 (直通車來回) \$580 從化三天 (快車上、直通車車) \$440 廣州、星湖、鼎湖四天 (快車上、直通車往返) \$540 5月4日 8月29日 9月12,26日 \$2385 9月6,20日 特快臥舖火車上、飛機返 全部採用冷氣旅遊車。</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">九龍旺角彌敦道582-592號信和中心1305A</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">可協成旅遊</p> <p>3-323323-5</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">澳門、石岐、中山二天團</p> <p>參觀地點：長江水庫、中山溫泉、石景山、翠亨村。 住宿石岐最新落成之華僑大廈、冷氣客房、私人浴室、全幢冷氣豪華旅遊車、專人陪遊。 逢星期二、五、出發 HK \$310 逢星期三六出發 HK \$350</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">石景山歡樂遊</p> <p>石景山、中山溫泉兩天遊 \$380 逢星期二、四 逢公眾假期及週末、週日 \$410 石景山、江門、新會 中山溫泉三天遊 \$520 逢星期三、五 (保證冷氣旅遊車接送往石景山旅遊中心) 石景山村墅團 \$185 (原價天天出發、包午膳、包午飯) (石景山旅遊中心天天接受訂房)</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">石景山歡樂遊</p> <p>石景山歡樂遊熱線電話：3-889968 地址：九龍彌敦道582-592號信和中心商場1樓138室 電話：3-324867 3-324873</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">中國奇豐</p> <p>從化渡假團三天 \$395 8月21,29日 9月4,11,18,25日 從化、星湖、廣州五天 \$640 8月19,26日 9月2,9,16,30日 星湖、鼎湖、廣州四天 \$520 8月21,29日 9月4,11,18,25日 從化往溫泉豪華冷氣房 空調快車上直通車、星湖往給海濱冷氣房、全幢空調豪華車、廣州往白雲豪華冷氣房。 星湖、鼎湖三天 \$480 8月21,29日 9月4,11,18,25日 (星湖線往返) 順德、石景山、中山溫泉二天 \$330 8月22,29日 9月5,12,19,26日</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">合榮旅遊</p> <p>中山溫泉 澳門、石岐、長江水庫 石景山 住宿最新落成之溫泉賓館：該賓館主樓共有五幢，均為三至四層高的建築物，全部均為中國式設計之雙入客房，美輪美奐，有濃厚的民族色彩，客房內滿鋪地毯，配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾，使遊客們享受著安逸舒適，房內設備一應俱全，諸如電話、電視機、私家浴室(引進溫泉水源)冷熱氣等。 逢星期六出發 \$410 逢星期三、五、日出發 \$360</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">香港中環皇后大道中158-164號華英大廈902室</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">麗的旅遊</p> <p>3-791221-2 0-783939</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">北京九天超值團 \$1450</p> <p>雙人房、冷氣旅遊車、免費品嘗宮廷膳 出發日期：9月12,26 10月10,24</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">永光旅行社</p> <p>北京、鄭州、開封十一天 \$1940 9月14,21,24,29日 10月4,9,19,24日 11月1日 12月25日 港粵來回直通車 國內全線四人一房包十臥舖客車 北京航空團七天 \$2490 8月26日 9月13日 10月16日 11月8日 12月24日 尚有各種省內外直通車旅遊團 新請致電查詢</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">香港銅鑼灣軒尼詩道480-482號201室 (永安銀行樓上)</p>
--	--	---	---	--

選擇旅遊

台證

特快收單 90

得其利 分社

招牌叫喊！嚨！

百貨

包贈、包銷、包退貨

中環永吉街12號利龍商場2樓B1室

先施公司對面 3413675 413674

機票

台北來回機票——特平

總代理 聯航旅遊 607新東區181室

電話 1818 301275 3849562 3895555

源濱旅遊

8天北京超值團逢星期日出發 1380元
5天桂林 陽朔 1300元
9月16、20、23、26、27、30日
4天西樵 順德 石岐 中山溫泉 石岐山
逢星期三、日出發 600元
2天石岐山 翠亨 中山溫泉 380元
逢星期三、四、六、日出發
4天西樵 星湖 廣州 600元
逢星期一、四出發直通車往返
南昌街白田購物中心一樓169號
(南昌戲院側)

=SH=

天隆

旅遊

3-3072249

3-3072240

北京
華東
內蒙

七天豪華團 \$ 3190

八天特價團 \$ 1590

10天北京、南京、蘇州、杭州
（直航往返） \$ 3898

10天杭州、上海、蘇州、無錫、
鎮江、南京（直航往返） \$ 2940

13天北京、大同、雲崗石窟、北恒山、
應縣木塔、草原牧區、呼和浩特
（全程臥鋪、直通車返） \$ 2490

彌敦道611-615號萬隆大廈1104室

華僑日報讀者
七海旅行團

本港旅遊 · 澳門旅遊
台灣旅遊 · 日本旅遊
韓國旅遊 · 泰國旅遊
星馬旅遊 · 非島旅遊

每週有團出發

廉價機票
服務中心

代理各地特價機票
直接發售歡迎垂詢

專用電話
☆ 5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話: 5-413081

★機票全港最平 **絕取巧**
Q3室 ⑤246196-7 ⑤268407 ⑤233912
華1700 台東星曼 **★免費協辦簽證**
2300 北京 630 **★美加回港機票**
多達1820 東馬 950 **★歐美國內航**
拉1520 曼谷 820 **★特價優待★**



曼谷芭堤雅六天豪華團

CI 簽證

10

1398 全泰國

* 團團獨立 * 專人領隊

* 分社直營 * 超值享受 *

第一天 香港 — 曼谷 — 一夜拜四面佛

第二天 曼谷 — 佛朗 — 玫瑰花園 — 嘉樂斯豪華夜總會

第三天 曼谷 — 水上市場 — 皇宮 — 鱈魚湖 — 芭堤雅

第四天 芭堤雅 — 珊瑚島 (乘坐玻璃船觀看海底奇景)

第五天 珊瑚島 — 攬盛 — 蛇園 — 曼谷

第六天 曼谷 — 香港 (回程可自由停留不另收費)

住宿曼谷 MANHATTAN, VIENGTAI

芭堤雅 ROYAL GARDEN, SEAVIEW

連星期四、六出發

增辦清邁八天超值豪華團 \$1748

美蘭寶島有限公司

九龍油麻地彌敦道534號嘉樂大廈19字② ③21315

中環域多利皇后街15裕成商業大廈703④ ⑤216409

(朝九晚六·假日照常)

美蘭寶島有限公司

 <p>捷雅旅遊</p>	<p>泰國精選團</p> <p>8天 \$1599 6天 \$1488</p> <p>全程住宿最豪華大酒店 (芭提雅三天) · 多次不同情調夜總會 · 海鮮、乳豬 飽翅席宴客，超值享受 逢星期四、六出發</p>	<p>曼谷·清邁精選團</p> <p>8天 \$1699</p> <p>暢遊曼谷、清邁、芭提雅及著名佛寺等各大名勝風光 全程住宿及膳食保證一流 逢星期四、六出發</p>	<p>馬·星精選團</p> <p>7天 \$2288</p> <p>暢遊新加坡及馬來風光 多程內陸機，節省行車時間 免除舟車勞頓之苦 豪華享受 膳食一流 逢星期三出發</p>	<p>韓國特選團</p> <p>5天 \$1888</p> <p>特設俵生藝宴，皇帝享受，回程可停台北，不另收費。 逢星期一出發</p>	<p>台灣精華團</p> <p>8天 \$1688</p> <p>遍遊日月潭，六福村、地獄台溫泉、溪頭、花蓮，一流享受。 住來來，香格里拉 乘日航早機往，夜機返港 逢星期三出發</p>	<p>泰國渡假團</p> <p>3天 \$1199</p> <p>星期六午後出發 星期一午間返港 暢遊曼谷名勝</p> <p>捷雅旅遊有限公司 九龍尖沙咀亞士厘道29號 九龍中心211室 電話：3-670111-4</p>
--	--	---	--	---	---	--

<p>曼谷·芭提雅·清邁</p> <p>8天HK\$1,798</p> <p>逢星期四、六出發</p> <p>住宿：清邁皇宮、樂斯 新榮泰、海景酒店</p>	<p>清邁·曼谷·芭提雅</p> <p>8天HK\$2,098</p> <p>逢星期四乘泰航直飛清邁 全程乘飛機，免舟車勞頓</p> <p>住宿：清邁大皇宮、曼谷曼赫頓 、芭提雅海景</p>	<p>美麗假期</p> <p>泰國專線旅行團</p> <p>遊程包括：清邁、雙龍寺、夏宮、苗人村、象營、 水上市場、鄭皇廟、中國宮殿、大城、鱷魚潭、珊 瑚島、玉佛寺、玫瑰花園。</p> <p>專人領隊、粵語導遊、一流食宿</p>	<p>曼谷·芭提雅</p> <p>AYUDHYA (古都大城)</p> <p>8天HK\$1698</p> <p>逢星期四出發</p> <p>住宿：新榮泰、洲際 皇家花園酒店</p>	<p>曼谷·芭提雅</p> <p>6天\$1490</p> <p>逢星期六、日出發</p> <p>住宿：新榮泰酒店、 皇家花園酒店</p>
<p>請向各大旅行社洽詢</p>				

東南旅行社

(香港)有限公司

九龍金馬倫道27A東輝大廈三樓

3-698105 3-691209

☆暢遊寶島樂逍遙☆

台灣8天·阿里山·環島團

遨遊佛光山、墾丁公園、鵝鑾鼻燈塔、阿里山
溪頭、日月潭、梨山、天祥、花蓮、故宮、烏
來、野柳等風景名勝。

每週四搭日亞航直飛高雄、由台北返港，節省
時間、以最低之消費、遍遊最完整之旅程。

台灣超值自由團

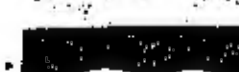
HK\$ 965

機票十三晚酒店住宿十台北機場接送
多間酒店選擇、包括不同地區：台北、台中、花蓮、月月潭
高雄、澎湖等，妥善安排交通工具。

另備百多種行程·歡迎索閱

特價團費1668

直接主辦

 <h1 style="text-align: center;">星晨旅遊有限公司</h1> <p style="text-align: center;">日本本州八天最舒適豪華團</p> <p>暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、全日本最著名之豐島園(日本迪士尼樂園)、白絲瀑布、浪名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)、住宿一流豪華酒店。 獨立成團，專人領隊。</p> <p>天天出發 \$2990</p> <p>特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。 1. 可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。 2. 不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。</p>	<p style="text-align: center;">香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面) 星期日及公眾假期香港總社照常辦公</p>	<p style="text-align: right;">5-243068-0, 266498-0, 3-320911- 票務部：5-210341-3</p>
	<p style="text-align: center;">馬(檳城)星泰</p> <p>吉隆坡 新加坡 怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國真古代名貴玉器)、新加坡、藝陶沙壘、牛車水、海洋博物館、裕華公園、遊花暗山、可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。</p> <p style="text-align: center;">星期一、六出發(檳城)七天 \$2690 十一天 \$3390 逢星期三出發(檳城)七天 \$2390</p>	<p style="text-align: center;">曼谷 芭堤雅</p> <p style="text-align: center;">直航高雄 台灣環島</p> <p>溪頭 野柳 阿里山 六福村</p> <ol style="list-style-type: none"> 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。 專家策劃，創新行程，內容充實，內航飛機花蓮。 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同。 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團圓獨立。 全部導遊均經驗精湛，保證賓至如歸。 早機去，晚機返，觀光時間最充足。 <p style="text-align: center;">逢星期二、四、六出發</p> <p style="text-align: center;">九天大特價 \$1850 直航高雄 台北返 七天 \$1590</p>

華僑日報分類廣告收費廉效大力